

IUCN - Mesoamérica
Área Temática
de Vida Silvestre
Iniciativa de Monitoreo y
Evaluación de la IUCN



IUCN-Mesoamerica
Wildlife Thematic Area
IUCN Monitoring and
Evaluation Initiative

DE LAS PISTAS OBSERVABLES A LA GENERACIÓN DE POLÍTICAS

*Desarrollo de Proyectos en
Manejo Comunitario
de la Vida Silvestre en
Centroamérica*

FROM OBSERVABLE TRENDS TO POLICY-MAKING

*Community-based
Wildlife Management
Projects in
Central America*

Ivannia Ayales Cruz
Vivienne Solís Rivera
Patricia Madrigal Cordero



UICN
World Conservation Union

De las Pistas Observables a la Generación de Políticas

Desarrollo de Proyectos en Manejo Comunitario de la Vida Silvestre en Centroamérica

प्राप्ति विद्या की विवरणीयता अवधारणा की विवरणीयता से अलग है।

Unión Mundial para la Naturaleza (UICN)

Oficina Regional para Mesoamérica
Área Temática de Vida Silvestre - Centro de Estudios
y Desarrollo Sustentable



333 . 7

a973d

Ayales Cruz, Ivannia
De las pistas observables a la generación de políticas /
Ivannia Ayales Cruz, Vivienne Solís Rivera, Patricia
Madrigal Cordero. —1a. ed.—
San José, C. R. : UICN 1999.
86 p.; 21 x 14 cm.

ISBN 9968-743-25-9

1. Vida silvestre. 2. Desarrollo sostenible.
3. Indicadores (Biología). I. Solís Rivera, Vivienne. II .
Madrigal Cordero, Patricia . III. Título.

Publicado por:

Área Temática de Vida Silvestre
Oficina Regional para Mesoamérica
Unión Mundial para la Naturaleza (UICN)
Iniciativa de Evaluación y Monitoreo de la UICN

Diseño portada:

Valeria Varas Rojas

Diagramación:

Valeria Varas Rojas

Traducción:

Cristina Feeny

Seguimiento editorial:

Evelyn Silva

La reproducción de esta publicación con fines educativos y divulgativos
esta autorizada, previo reconocimiento de los derechos intelectuales de
los autores. Se prohíbe su reproducción con fines comerciales.

Nuestro agradecimiento a la Iniciativa de Evaluación y Monitoreo de la
UICN por el apoyo para la divulgación de estas experiencias conceptuales
y metodológicas, y a la Autoridad Noruega para el Desarrollo Internacional
(NORAD) por la confianza en los procesos de desarrollo basados en la
equidad, la justicia y el respeto.



Unión Mundial para la Naturaleza (UICN)
Oficina Regional para Mesoamérica
Área Temática de Vida Silvestre

De las Pistas Observables a la Generación de Políticas

*Desarrollo de Proyectos en Manejo Comunitario
de la Vida Silvestre en Centroamérica*

Ivannia Ayales Cruz
Vivienne Solís Rivera
Patricia Madrigal Cordero

Con el apoyo de la
Agencia Noruega para el Desarrollo (NORAD)
Iniciativa de Monitoreo y Evaluación de la UICN





Presentación

Este ensayo sintetiza algunas de las lecciones aprendidas durante la ejecución de las actividades del Área Temática de Vida Silvestre de la Unión Mundial para la Naturaleza, Mesoamérica.

Con base en experiencias demostrativas de uso comunitario de recursos silvestres, se presenta una matriz de "pistas cualitativas" que integran los ámbitos económico, social, legal y biológico de una manera holística, y que sustenta las bases para el apoyo a la generación de políticas orientadas a la conservación de este recurso.

El uso comunitario de la vida silvestre, ha sido analizado en el contexto centroamericano, como un insumo importante para el desarrollo y la motivación local en la conservación de los recursos naturales.

En este documento finalmente se presenta la experiencia de cómo estas lecciones aprendidas desde la dimensión local, debe convertirse en el insumo para la generación de políticas que resulten más eficaces y eficientes, permitiendo enfrentar los grandes retos que comparte la región centroamericana con otros países del continente y los valores humanos con los que nos acercamos al nuevo siglo.



Vivienne Solís Rivera
Coordinadora Área Temática Vida Silvestre
ORMA - UICN





Prólogo

Este breve pero intenso trabajo desarrollado por las autoras en torno a la sistematización de las experiencias del Área Temática de Vida Silvestre de la Oficina Regional para Mesoamérica (ORMA) de la Unión Mundial para la Conservación (UICN) es un aporte importante al aún pequeño pero significativo número de esfuerzos que se están realizando en la región en torno a un tema crucial para el desarrollo sostenible: la explicitación de los aprendizajes surgidos de la propia experiencia de trabajo.

Para la Iniciativa de Monitoreo y Evaluación de la UICN en general, y de su capítulo regional en particular, la realización de este trabajo y su publicación constituye un motivo de enorme satisfacción. Desde su fase embrionaria a mediados de la década bajo la forma del Proyecto conjunto UICN / CIID para desarrollar metodologías adecuadas para la evaluación de la sostenibilidad, hasta su fase actual como estructura formal de la Unión que actúa en los campos de evaluación de sostenibilidad, de proyectos y de organizaciones, la Iniciativa ha girado en torno al tema de la reflexión como herramienta para avanzar. Esta reflexión puede darse en cualquiera de los campos mencionados en el marco de una multiplicidad



de tareas y objetivos, pero en todos los casos descansa sobre la hipótesis de que la sistematización de las experiencias propias es una fuente invaluable de conocimientos y de que el trabajo estructurado en torno a la formulación, explicitación, comprobación y análisis de hipótesis resulta rico en resultados y en lecciones útiles para todas las otras iniciativas, actividades y proyectos relacionados con los temas abordados.

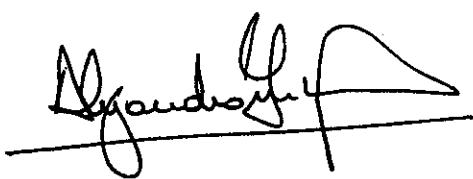
Pese a la importancia y al potencial existente en este campo para mejorar el desempeño y el impacto de las actividades en favor de la conservación y protección de la Naturaleza y del desarrollo sostenible en general, todavía estamos en un estado embrionario en lo metodológico. Han surgido en los últimos años una buena cantidad de metodologías diferentes para abordar estas cuestiones (entre ellas las propias de la Iniciativa de Monitoreo y Evaluación de la UICN) pero aún no se ha producido el proceso de aplicación masiva de las mismas que lleve a una decantación y a la emergencia de un grupo de métodos aceptados como de "práctica apropiada".

En este contexto, el trabajo que aquí se presenta tiene el doble mérito de sus resultados y lecciones en su tema específico (el manejo de vida silvestre como instrumento para el desarrollo rural sostenible), pero también el de ser un trabajo casi pionero en el campo de los procesos de sistematización de experiencias.

Todas las personas que trabajamos y batallamos día a día en estos campos tenemos con esta publicación



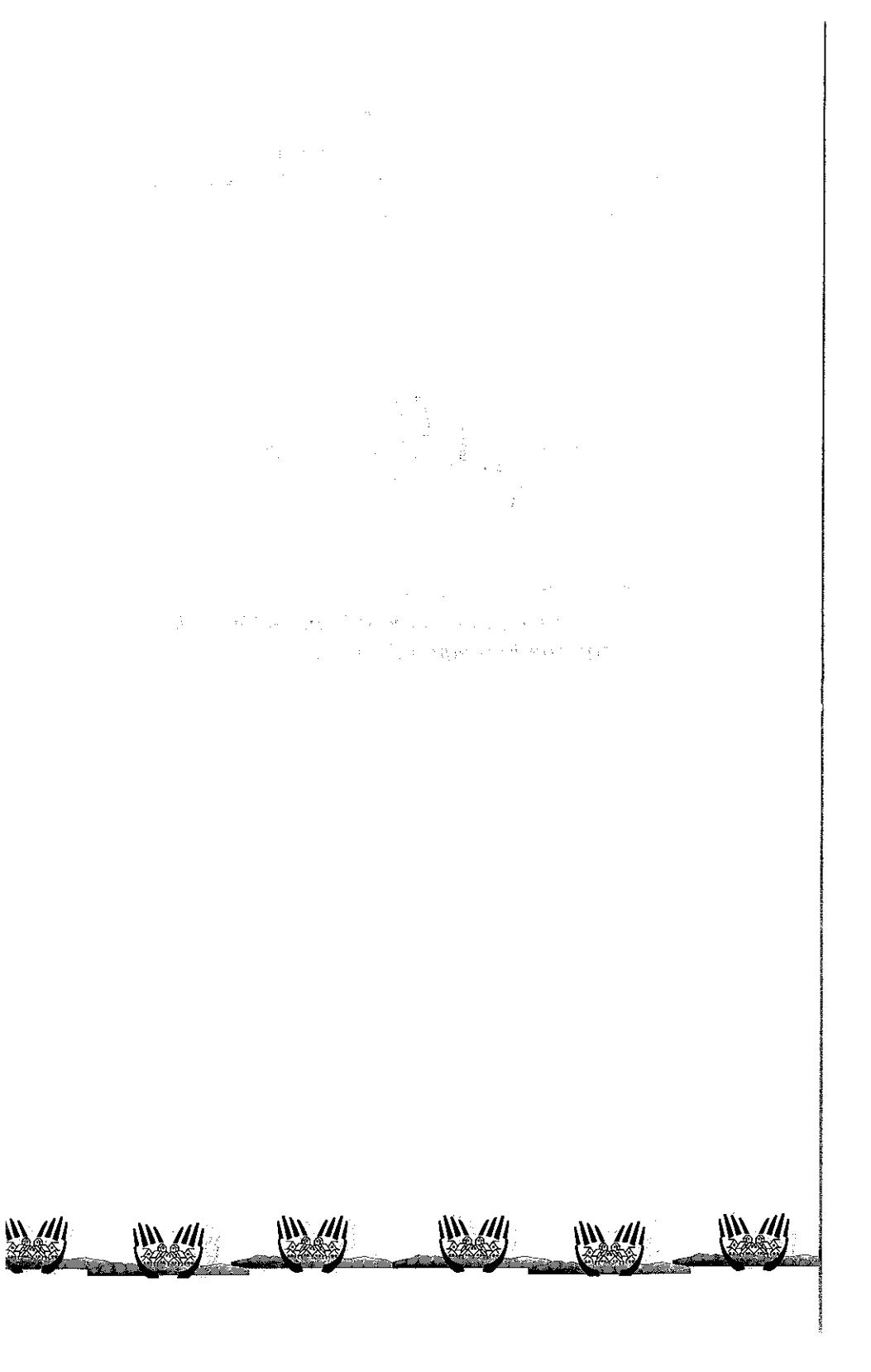
un nuevo motivo para regocijarnos y un nuevo aporte que analizar en profundidad para incorporarlo y adaptarlo al bagaje con que abordamos nuestras responsabilidades.



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Alejandro C. Imbach". The signature is fluid and cursive, with a large, stylized 'A' at the beginning. It is written over a horizontal line.

*Alejandro C. Imbach
Iniciativa de Monitoreo y Evaluación – IUCN
Programa Ecoregional – CIAT*





CAPÍTULO I

El Uso de la Vida Silvestre en Centroamérica

Las actividades del Área Temática de Vida Silvestre en Centroamérica, referidas al tema de uso comunitario y manejo de vida silvestre en la región centroamericana, se remontan al año 1992, cuando la Agencia para el Desarrollo Noruego NORAD, apoya a la Oficina Regional para Mesoamérica, en el desarrollo de un programa regional sobre este tema. Se han llevado a cabo diversas actividades y proyectos que apuntan hacia los siguientes objetivos:

- Contribuir a que el uso comunitario de los recursos silvestres sea reconocido como una alternativa más para el desarrollo y mejoramiento de la calidad de vida a nivel local.
- Compartir las experiencias aprendidas con los niveles decisores: gobiernos centroamericanos, instituciones no gubernamentales y otros en las áreas técnica, administrativa, legal y de cooperación intergubernamental.
- Contribuir al análisis y gestión de políticas de conservación de vida silvestre que incorporen los aspectos sociales, económicos, biológicos, legales desde una perspectiva integral.

En el marco de estos objetivos se ha trabajado no solo con los sectores locales y técnicos, sino también con tomadores de decisión que implementan o han implementado hasta ahora, las políticas en materia de conservación del recurso. Diversas son entonces las reflexiones y lecciones aprendidas.



A continuación se presentan los proyectos que han sido la base para plantear un sistema de "pistas observables" o criterios importantes a considerar desde una perspectiva interdisciplinaria.

Proyecto	Ubicación	Propósito	Actividades
Manejo Comunitario del garrobo negro e iguana verde.	Cosiguina, Nicaragua	Fortalecer la participación comunitaria en el uso sostenible de la vida silvestre.	Desarrollo de diversas opciones productivas para el mejoramiento de la calidad de vida de quienes participan, entre ellas el manejo de las especies en cuestión.
Uso sostenible de la vida silvestre en La Laguna El Jocotal	El Jocotal, El Salvador	Promover y valorar el uso adecuado de los recursos naturales de la Laguna El Jocotal, a través del trabajo de organizaciones y educación de la población	Investigación biológica y socioeconómica. Capacitación y educación ambiental. Elaboración participativa de un sistema comunitario de aprovechamiento de los huevos de pishishe. Plan de Manejo de la Laguna El Jocotal.
Fortalecimiento institucional para el control y conservación de los recursos de vida silvestre.	Alcance nacional, con énfasis en Isla Cañas y Cabuya Antón, Panamá.	Incrementar la capacidad de la Autoridad Nacional del Ambiente para promover servicios de extensión a comunidades rurales para el manejo de vida silvestre.	Apoyo en la elaboración de leyes y reglamentos, así como políticas y planes de acción para el uso comunitario de la vida silvestre. Estudios económicos, de viabilidad y comercialización de huevos de tortuga. Sistematización de experiencias.
Conservación del Hábitat de la Lapa Verde	Zona Norte de Costa Rica	Promover la concertación entre diversos actores (Estado, comunidades, organizaciones) para la conservación de la lapa verde y su hábitat.	Restauración del bosque, diversificación de plantaciones. Estudios biológicos. Incentivos comunitarios. Control y vigilancia. Educación ambiental. Aprovechamiento sostenible del bosque.
Manejo comunitario de los recursos de fauna silvestre en Uaxactún.	Departamento de Petén, Flores, Guatemala, comunidad que forma parte de la Biosfera Maya.	Promover actividades de organización comunitaria e investigación básica sobre especies de mayor importancia cinegética para el uso sostenible por parte de las comunidades.	Investigación. Participación comunitaria en regulaciones para la caza (Proyecto de Calendario Cinegético). Ecoturismo ambiental y capacitación.



Este documento se propone entonces:

1. Poner en contexto el valor del uso comunitario en Centroamérica.
2. Ubicar algunas pistas observables que requieren seguimiento en las iniciativas de manejo comunitario de los recursos silvestres.
3. Comprender cómo esos aspectos económicos, sociales, biológicos y legales deben ser vistos desde una perspectiva holística en la formulación de políticas.

El contexto del uso comunitario de la Vida Silvestre en Centroamérica: de las implicaciones locales a las implicaciones globales.

Es evidente que el uso comunitario de los recursos silvestres no se da en abstracto. Se enmarca dentro de contextos locales, nacionales, regionales, globales, que toman mayor o menor relevancia de acuerdo a un interés particular.

Partiendo del nivel más cotidiano o cercano del uso, está la dimensión local. De esta dimensión comunitaria se ha hecho un uso desmedido que muchas veces confunde y deja sin verdadero valor a los protagonistas directos que participan en las acciones definidas.

La definición de este nivel ha generado discusión en tanto los límites o las fronteras no están tan demarcadas, sin embargo, para efectos de definir acciones,



políticas, beneficios, es necesario tener una aproximación clara al respecto.

En el Área Temática se ha definido "lo comunitario" referido a "grupos de personas que comparten un espacio geográfico determinado, en donde se establecen relaciones de vecindad y cotidianidad, constituida por diferentes grupos que actúan en múltiples niveles y que pueden identificarse según aspectos de género, edad, etnidad, clase, ocupación, familia. En el uso comunitario participan grupos campesinos, grupos indígenas, o grupos de personas organizadas, no con el único fin de usar elementos de la biodiversidad, sino que utilizan esta actividad como un motor de desarrollo local" (Madrigal et al, 1997).

En este ámbito y para Centroamérica, algunas situaciones importantes a considerar son por ejemplo la pobreza (grandes necesidades básicas de subsistencia que impulsaran a las poblaciones a utilizar un recurso silvestre sea este de uso tradicional o no), la falta de equidad (una distribución poco equitativa desde la perspectiva económica, de género, política, en términos de toma de decisiones, acceso a tecnología, capacitación, crédito), débil organización (que tiene su raíz, entre otras cosas, en factores de índole interna (valores de individualidad, competencia, así como factores de índole externa, como la imposición de estructuras organizativas ajenas a la realidad y a la cultura local).

El ámbito nacional, que hasta hace poco tiempo consideró solamente a los gobiernos, ahora está siendo fortalecido por diversas iniciativas de la sociedad civil. En este ámbito específico, Centroamé-



rica enfrenta diversas situaciones relativas a la conservación de la vida silvestre: una falta de valoración positiva del recurso (que se manifiesta en el poco valor que se le da a los recursos no maderables del bosque), actitudes prohibitivas a nivel gubernamental que han generado conflictos de intereses entre sectores que hacen uso tradicional del recurso y las instancias de gubernamentales, un debilitamiento de los órganos encargados del manejo de la vida silvestre (casi todos los gobiernos de Centroamérica han reducido la instancia administrativa que se ocupa de la vida silvestre); falta de investigación científica básica de las especies con mayor presión de uso (falta de voluntad política para asignar recursos y altos costos de la actividad).

En el ámbito regional, Centroamérica realiza esfuerzos importantes para lograr su integración económica, social y ambiental. Específicamente en el ámbito ambiental y de conservación de la biodiversidad, la Alianza para el Desarrollo Sostenible ha definido algunas acciones importantes con relación a la conservación y uso sostenible de la vida silvestre.

En el ámbito global Centroamérica ha ratificado la mayoría de los convenios internacionales que tienen que ver con la conservación de la vida silvestre (CITES, RAMSAR, CDB y otros) A la vez, ha sido parte de diferentes tratados de comercio que tienen un impacto en este campo.

Es evidente que hay diversas relaciones entre estos ámbitos, tanto en los vínculos que van desde lo local a lo global, como de los impactos globales sobre los niveles nacionales y locales, en definitiva el reto más

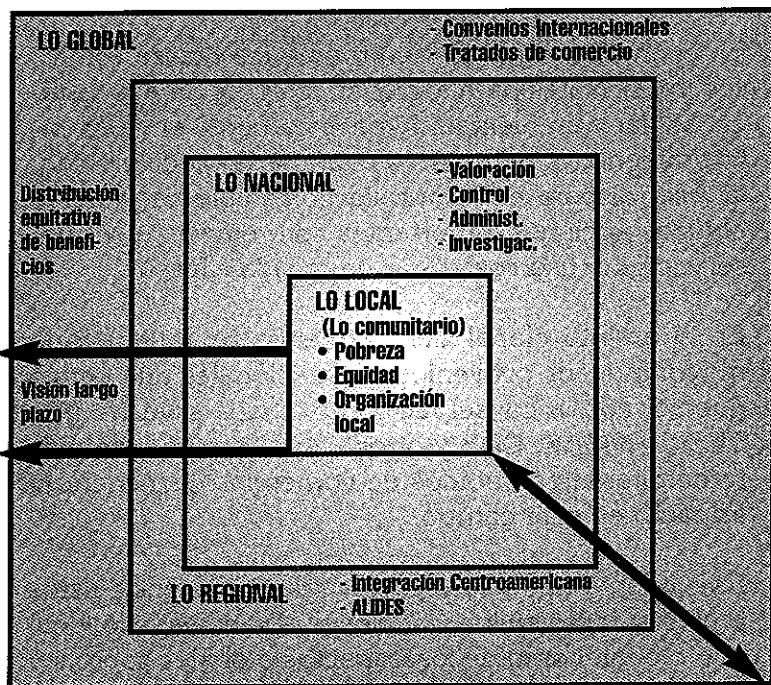


importante que tiene Centroamérica, será lograr en el proceso una distribución equitativa de los recursos y proyectar una visión que trascienda lo inmediato, reflejando propósitos a más largo plazo.

Cuadro

El Contexto del Uso de la Vida Silvestre

(de las implicaciones locales
a las implicaciones globales)



CAPÍTULO II

Pistas observables que requieren seguimiento en las iniciativas de manejo

El concepto de uso sostenible adquiere dimensiones propias en los diferentes contextos ecológicos y culturales en que se desarrolla. Los usos varían no solo por el tipo de recursos, sino también por la situación geográfica y climática, por el estado de la tenencia de la tierra, por las condiciones socioeconómicas, por los aspectos legales que promueven o legitiman el uso.

El acercamiento a la identificación de pistas observables en los proyectos demostrativos de vida silvestre genera diversos retos. Por un lado, el esfuerzo de síntesis que implica identificar aquellos elementos claves que le permiten a determinada iniciativa acercarse a la sostenibilidad; y por otro lado, comprender que la identificación de estos criterios es solo un paso más en un proceso amplio de evaluación y monitoreo, que a su vez incorpora elementos de planificación y estrategias para la ejecución de actividades y objetivos que se pretenden alcanzar.

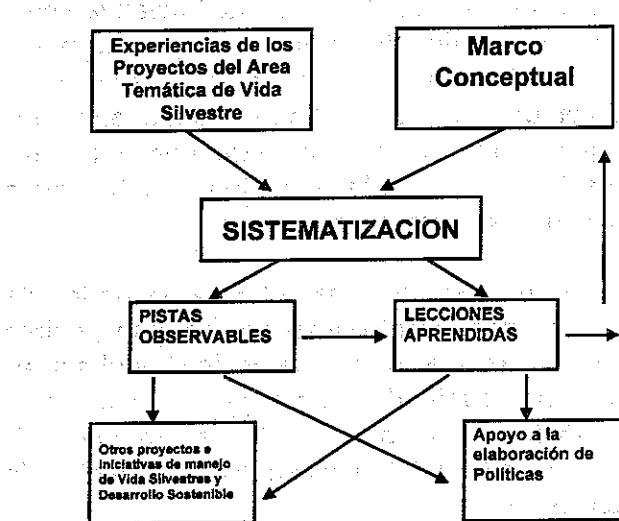
Con base en las experiencias del Área Temática de Vida Silvestre para Centroamérica, ha sido posible aventurarse a plantear una serie de "pistas observables" o criterios cualitativos en el plano económico, social, biológico y legal que son claves para determinar el avance de las iniciativas en la conservación de la vida silvestre.



¿Cómo se construyó el conjunto de "pistas observables"?

- Resultó ser un esfuerzo de articulación entre experiencias prácticas y elementos teóricos.
- Se alimentó de la reflexión y de procesos concretos de planificación operativa (planes anuales), planificación estratégica (cada tres años), sistematización de cada uno de los proyectos demostrativos y estudios de investigación en temas de interés.
- Se constituyó en una síntesis de los principales elementos que, se considera, son fundamentales para facilitar estrategias hacia la sostenibilidad en el manejo comunitario de la vida silvestre.

El siguiente cuadro ilustra el proceso de construcción de las pistas observables, los insumos requeridos y sus relaciones.



Es importante tener claro que un sistema de pistas observables, solo adquiere valor dentro de un contexto, y respondiendo a procesos que se articulan con la realidad local, nacional y regional. Cada día es más urgente la necesidad de compartir, entre las organizaciones que ejecutan o apoyan proyectos de conservación de los recursos naturales, las lecciones aprendidas y los resultados de proyectos que se encaminen a lograr un impacto positivo, tanto en las condiciones de vida de la gente, como en la conservación de los mismos elementos de la biodiversidad que son utilizados y potenciados por las comunidades.

La utilización de un sistema de "pistas observables" es útil en la medida en que se tengan en cuenta ciertas condiciones:

- La formulación de las "pistas observables" debe hacerse sobre la base de un marco conceptual que clarifique la visión de desarrollo y de conservación de la vida silvestre, de otra forma pierde sentido. Más que las "pistas observables" en sí mismas, lo importante está referido a los procesos de reflexión, planificación y evaluación que le dan sustento.
- En la construcción de la metodología y del avance hacia los criterios que se encaminan hacia la sostenibilidad, es necesario involucrar directamente a la población y a otros actores que participan en el proyecto. Son los participantes quienes están en capacidad de plantear nuevos indicadores, de revisar y ajustar los existentes, de convertir la guía propuesta en un instrumento dinámico y flexible.



- El trabajo interdisciplinario es fundamental en la construcción del sistema de "pistas observables", ya que se trata de realidades concretas, dinámicas y complejas. La experiencia ha demostrado que tomar en consideración los aspectos biológicos, socioeconómicos, legales, culturales, puede garantizar un potencial mayor para avanzar hacia la sostenibilidad.
- Un sistema de "pistas observables" es útil para potenciar relaciones de colaboración y reflexión entre diversos sectores y organizaciones involucradas en iniciativas de uso y manejo sostenible de los recursos naturales, así como en procesos de evaluación y monitoreo (ver siguiente cuadro).

Como elementos importantes para comprender mejor la matriz de pistas observables, tenemos que después de un arduo trabajo de priorización de criterios, se obtuvo una matriz que integra 20 pistas observables, en las diferentes dimensiones: biológica, socioeconómica y legal.

Se considera que en un proyecto pueden haber avances o retrocesos, y por esa razón es importante concebir situaciones concretas que se acercan cada vez más a la sostenibilidad en cada uno de los criterios. En la matriz se puede observar que junto a cada pista observable, se describen grados distintos de avance en los cuales se ubicará el proyecto concreto que se esté evaluando. En el caso de esta matriz se ubicaron dos grados de avance, sin embargo, el ejercicio puede incluir otros estadios más desarrollados, según el proyecto y su proceso de desarrollo en el tiempo.



Al final de la matriz se ubican dos pistas observables que se denominan: "tradición de uso" y "derecho consuetudinario". Estas están ligeramente separadas del resto de la matriz y es debido a que no corresponden específicamente a ninguna dimensión, sino que se alimentan de varias de ellas. En el caso de la tradición de uso, tiene que ver con aspectos biológicos y a su vez socioeconómicos; lo mismo que el derecho consuetudinario que no solo tiene que ver con lo legal, sino también con lo social y cultural.



PISTAS OBSERVABLES PARA EL USO SOSTENIBLE DE LA VIDA SILVESTRE

BIOLOGICO		SOCIO-ECONOMICO		LEGAL	
Pista:	Avance:	Pista:	Avance:	Pista:	Avance:
Estado de la especie (vulnerabilidad)	No existe información viable ni secuencial sobre el estado de la especie.	Información sobre la situación poblacional de la especie en cuestión.	Acceso a recursos y beneficios	El acceso en manos de unos pocos.	Hay criterios a seguir en cuanto a como beneficiar a la mayor parte de la comunidad.
Estado del hábitat de la especie.	No existe información viable ni secuencial sobre el estado del hábitat de la especie.	Información veraz y continua sobre el estado del hábitat de la especie en cuestión.	Participación Local y Organización	Participación puntual y reactiva ante lo que pasa.	Participación proactiva en decisiones para el mejoramiento a nivel individual y colectivo.
Característica biológico-reproductiva de la especie	No se conocen los índices reproductivos de las especies.	Se conocen y manejan los índices reproductivos de las especies.	Instrumentos económicos (incentivos y desincentivos)	Se demandan incentivos pero con un criterio de dependencia.	Se puede acceder a pago por servicios y se complementa con una actitud hacia la búsqueda de estrategias más autónomas.
Existencia de tecnología para el manejo.	No hay experiencia previa para el manejo de la especie en cuestión.	Existencia de métodos de manejo para la especie en cuestión.	Manejo comunitario de conflictos.	Conflictos se resuelven desde fuera en forma autocrática.	Uso es promovido por el estado
				Consenso entre diferentes actores que participan.	No existe una política explícita para el uso sostenible de los recursos.
					Existe un marco filosófico y voluntad política para el uso sostenible de los recursos.

BIOLOGICO		SOCIO-ECONOMICO		LEGAL	
Pista	Avance:	Pista:	Avance:	Pista:	Avance:
Seguimiento y evaluación biológica	No hay un mecanismo de monitoreo y evaluación biológica en funcionamiento	Mecanismos de monitoreo y evaluación biológica vegetantes	Existencia sospecha del valor de uso, pero todavía no se reconoce la valoración múltiple del recurso.	Generación de Políticas	Instrumentos que en su formulación no consideran las necesidades y/o que en su criterios locales y/o nacionales.
Vulnerabilidad ecológica del ecosistema	No existen planes de contingencia para posibles desastres ecológicos.	Existencia de planes de contingencia para posibles desastres ecológicos	Gestión participativa compleja	Dificultad en asumir roles y funciones que corresponden, según un marco ético y de negociación.	Actitud abierta de negociación y compatibilidad.
			Integración del enfoque de género y equidad	Trabajo aislado con mujeres sin detenerse en el análisis de beneficios.	Trabajo desde un enfoque integrado, teniendo énfasis en las relaciones entre hombres y mujeres.
Tradición de uso.	No existe tradición de uso para la especie.	Existe uso cultural de la especie.		Derecho consuetudinario	Existen normas tradicionales para la regulación del uso o acceso al recurso.
				No se han realizado estudios consuetudinarios.	

Algunos ejemplos de la evolución de las pistas

EN LA DIMENSIÓN BIOLÓGICA

**SEGUIMIENTO Y
EVALUACIÓN BIOLÓGICA**

**MECANISMO DE EVALUACIÓN
CON ALTA PARTICIPACIÓN
COMUNITARIA.**

**MECANISMO DE EVALUACIÓN
A CARGO DE TÉCNICOS Y
ESPECIALISTAS.**

**NO HAY UN MECANISMO DE
MONITOREO Y EVALUACIÓN
BIOLÓGICA EN FUNCIONAM.**

TESTIMONIO:

"Nosotros cada año, en el mes de marzo, nos preparamos para hacer el censo de iguanas, vamos a las 100 hectáreas de bosque que pertenecen a la cooperativa; y durante un poco más de una semana hacemos el conteo y captura, según los trayectos que hayamos ubicado".

Arnulfo Betanco - Nicaragua

En el Proyecto Manejo Comunitario de Iguanas y Garrobos, Nicaragua, se ha podido demostrar que es útil e importante la participación de la gente en censos, investigaciones y monitoreo, ya que les permite acceder a nuevos conocimientos y técnicas, teniendo así un mayor control de la información y más capacidad para plantear medidas preventivas y propositivas.



En este proyecto se han realizado diversos tipos de estudios biológicos con la participación de la comunidad. Uno de ellos es la estimación de la población de iguanas y garrobos con un método estadístico de capturas y recapturas directamente en el campo. Los participantes recibieron capacitación, pusieron en práctica sus conocimientos tradicionales sobre las especies, identificaron transectos, realizaron el trabajo de campo y participaron en el análisis de los resultados.

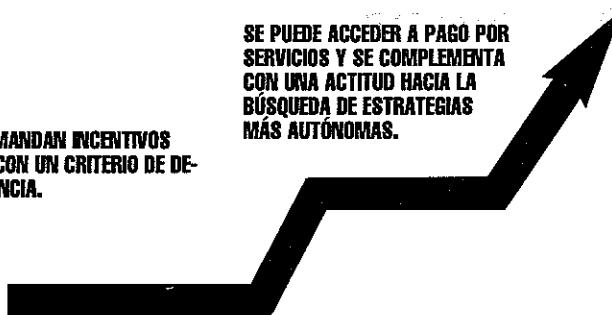
La participación en los censos le ha permitido a la comunidad, conocer directamente cómo están las poblaciones silvestres y tomar conciencia de la necesidad de protección del hábitat y la introducción de más especies nativas, árboles frutales, entre otros.

EN LA DIMENSIÓN SOCIO-ECONÓMICA

INSTRUMENTOS ECONÓMICOS (INCENTIVOS Y DESINCENTIVOS)

**SE DEMANDAN INCENTIVOS
PERO CON UN CRITERIO DE DE-
PENDENCIA.**

**SE PUEDE ACCEDER A PAGO POR
SERVICIOS Y SE COMPLEMENTA
CON UNA ACTITUD HACIA LA
BÚSQUEDA DE ESTRATEGIAS
MÁS AUTONOMAS.**



TESTIMONIO:

"Habiendo sido yo cazador toda mi vida, al final hice conciencia y me siento feliz. Hoy ha sido la culminación: el premio más bello que he recibido en mi vida".

Humberto Quirós - Costa Rica

En el proyecto de Conservación del Hábitat de la Lapa Verde, se utilizaron incentivos para la vigilancia de los nidos activos de lapa durante la época crítica, entre los meses de marzo y junio, cuando los pichones están vulnerables a ser capturados en sus propios nidos.

Las comunidades involucradas participaron en la definición del tipo de incentivos y en la forma en que serían entregados. Designaron un pequeño monto para la persona que cuidaba el nido, y un incentivo en especie para apoyar necesidades concretas de las comunidades (libros, reforestación, etc.). Este tipo de incentivos se complementó con reconocimientos para acrecentar el orgullo local por la lapa verde, como trofeos de madera, diplomas de participación y rotulación de fincas.

En la actualidad, las comunidades junto con instituciones locales están realizando actividades que les permita continuar con la premiación, que ha demostrado importantes cambios de actitud en la población local y nacional.



EN LA DIMENSIÓN LEGAL

ESTADO CUENTA CON SERVICIOS DE EXTENSIÓN

ESTRUCTURA REGIONALIZADA QUE PERMITE CONSIDERACIONES ESPECIALES A LAS REGIONES Y PRESUPUESTO ASIGNADO PARA EXTENSIÓN

ESTRUCTURA CENTRALIZADA Y SIN ASIGNACIÓN DE RECURSOS PARA LA EXTENSIÓN

El Proyecto Fortalecimiento Institucional y Manejo de Tortugas Marinas en Panamá evidencia como entre el Estado y la comunidad ha sido posible llegar a acuerdos comunes para el manejo de los recursos de la isla. La comunidad organizada y de acuerdo a sus necesidades, ha planteado al ANAM reglamentos para el uso y manejo sostenible de las tortugas, los cuales han sido discutidos, concertados y aprobados.

Este tipo de experiencias han venido a fortalecer la capacidad institucional de gestión y gerencia estatal; mientras que la comunidad ha acrecentado el respeto y la comunicación con las instituciones y la confianza en su propio poder de conservar la vida silvestre de la Isla de Cañas.



CAPÍTULO III

Lecciones aprendidas

Los procesos de sistematización, de planificación estratégica, de evaluación y monitoreo, han brindado importantes lecciones aprendidas no solo para la construcción de la matriz de pistas observables, sino también para ser consideradas en iniciativas similares.

1. Del proyecto concreto... a la estrategia de desarrollo

Una de las grandes lecciones aprendidas es que un único proyecto de manejo de vida silvestre no es garantía del mejoramiento de la calidad de vida de quienes participan. Es necesario que las mismas comunidades diversifiquen sus alternativas productivas y de conservación. Esto requiere estudios de viabilidad y factibilidad desde el punto de vista ecológico, social, económico, de género, cultural para asegurar que estas iniciativas se mantendrán en el tiempo y que beneficiarán directamente a la población.

2. Del criterio puntual... a los lineamientos estratégicos

No basta la identificación de criterios puntuales para la evaluación y monitoreo de los proyectos; dichas "pistas observables" tienen que ser analizadas en un marco global que sirva como base para la planificación y ejecución de actividades más amplias y relacionadas entre sí.



La visión al futuro se identifica como primer paso, y posteriormente es necesario clarificar las estrategias para avanzar hacia los propósitos de corto, mediano y largo alcance.

3. De la disciplina específica... al enfoque interdisciplinario

La realidad social, económica, ambiental es una sola, sus interacciones se ponen de manifiesto en la vida cotidiana de la gente. Esto implica tomar en consideración las condiciones físicas, químicas, biológicas que determinan el medio ambiente natural, ligado íntimamente al sistema cultural, la organización social y la base económica que constituyen el soporte de la vida.

"La unidad sociedad-naturaleza se manifiesta en un sistema de relaciones en el que, por un lado, la realidad natural influye sobre el sistema social y le obliga a adaptarse y, por otro, un contexto social que gracias a mayor capacidad de transformación, tiende a integrar al sistema natural a sus requerimientos. A lo largo de la historia los seres humanos han ido materializando un medio ambiente construido, determinado por relaciones humanas y por modos de organización social que tienen una historia y espacio en el que se manifiestan" (Bifani, P. 1997, pág.168).

Es por esta razón que una sola disciplina no puede dar cuenta de lo que pase en esa realidad socio-ambiental, se requiere de un enfoque interdisciplinario que mediante la discusión y reflexión encuentre los puntos medulares de enlace entre las disciplinas, y entre ellas y la realidad.



4. De la rigidez metodológica... a la diversidad de métodos y prácticas adaptadas a la cultura.

Muchas veces se tiene la idea de que un paquete metodológico puede ser aplicado a diferentes realidades sin reparar en la diversidad de necesidades, diferencias culturales, motivacionales, sociales, etc.

Las estrategias metodológicas diversas deben permitir la potenciación de las capacidades para desarrollar destrezas y habilidades para la participación, el manejo democrático del conflicto, y la creatividad para innovar y plantear nuevas propuestas. En este sentido, debe realizarse un esfuerzo por diseñar estrategias particulares a partir de análisis específicos de necesidades y oportunidades.

5. De los actores privilegiados... al enfoque de género y equidad

Es necesario romper con esquemas tradicionales que funcionan en detrimento de la equidad y la participación plena de los seres humanos en las iniciativas de conservación y desarrollo. Algunas décadas atrás, no existía conciencia plena de la participación de las mujeres en el desarrollo; sus aportes habían sido invisibles a los ojos de muchos, y hasta de ellas mismas.

Hoy en día no es posible concebir un proyecto sin que haya un planteamiento claro de la participación de las mujeres y los hombres en todas las fases de la iniciativa, desde la planificación, la ejecución y la evaluación. Asimismo, dentro de las estructuras de organización local debe establecerse hacia lo interno



una mayor equidad en las relaciones de género, permitiendo mayor acceso y participación a todos los grupos sociales que la integran: niños, niñas, mujeres, ancianas, ancianos.

Entre las preguntas claves que pueden tomarse en cuenta están: ¿Tienen las mujeres oportunidades de participar de las acciones del desarrollo y la conservación?, ¿Qué beneficios obtienen de su aporte y su trabajo?, ¿Se toman en cuenta las necesidades diferenciadas de hombres y mujeres?.

6. De la investigación tradicional... a la investigación participativa

Es un hecho que la investigación científica tradicional ha aportado muchos conocimientos a la ciencia y al desarrollo humano. Sin embargo, cuando se trabaja directamente con la gente que utiliza los recursos naturales, un paso fundamental es la transferencia de todo el bagaje metodológico y técnico para que ellos mismos participen en la recolección de información, en el análisis e interpretación de resultados; y esto les sirva para la toma de decisiones.

En los proyectos de manejo de vida silvestre, se ha podido demostrar que es útil y muy importante la participación de la gente en censos, investigaciones, monitoreo, ya que permiten acceder a nuevos conocimientos, técnicas y tener un control más cercano de la información y mayor capacidad para plantear las medidas preventivas y las acciones a realizar.

7. Del beneficio económico... a la valoración múltiple de los recursos

La motivación a la participación está estrechamente



ligada a los beneficios que se obtengan de ella. Sin embargo, una de las lecciones aprendidas en el proceso es que muchas veces las personas no solo buscan beneficios estrictamente monetarios del manejo de la vida silvestre.

Las personas tratan de encontrar beneficios más amplios, llámeseles culturales, sociales, de crecimiento y aprendizaje. Muchas veces la participación en estas iniciativas persigue reconocimiento, así como el crecimiento humano y colectivo, organización, participación, economía local, mecanismos de ahorro y crédito - "fondos rotativos"-, conocimientos para el manejo de la especie, incentivos de orgullo local, entre otras.

En la medida en que los diversos actores clarifiquen y acrecienten la conciencia del valor intrínseco que tienen estos recursos, podrán ser cuantificados con nuevos criterios económicos para valorarlos desde otros ángulos: significado cultural, gestión, autoestima, respeto a las formas de vida, acceso a conocimientos y mejor calidad de vida en general.

8. Del conflicto... hacia la concertación de intereses y respeto a las diferencias

Aún cuando el conflicto es motor de cambio y de desarrollo, es necesaria la apropiación creativa de formas y estrategias para enfrentarlo, y buscar las mejores opciones para su manejo. Los conflictos dan oportunidad para trascender hacia la concertación y el respeto a las diferencias.



9. De la facilitación institucional... hacia la cogestión comunitaria

Los proyectos atraviesan diferentes etapas. Al inicio de la idea, el diseño y la ejecución de una iniciativa es de vital importancia la facilitación de la gestión técnica y metodológica, por parte de una o varias instituciones que acompañen el proceso.

No obstante, con el paso del tiempo y el fortalecimiento interno de la organización, es necesario que las instituciones disminuyan el apoyo externo y den lugar al control interno de la organización por parte de los mismos actores, en busca de mecanismos reales para la negociación, acceso a alianzas, conocimientos, y potenciación de las capacidades para el desarrollo.

10. De la centralización del poder... a la distribución democrática de las oportunidades y toma de decisiones.

Los sistemas democráticos, como espacios de participación, son necesarios e indispensables para una adecuada gestión de la biodiversidad. El poder centralizado limita las oportunidades de ensayar, descubrir, optar y tomar decisiones que tienen que ver con el desarrollo de los seres humanos. Al descentralizar verdaderamente la gestión, el Estado se beneficia por el aporte de diferentes ciudadanos que asumen responsablemente la gestión, siempre y cuando cuenten con apoyo, confianza, recursos, y agilidad para la toma de decisiones.



CAPÍTULO IV

Bases para la construcción de políticas

Es evidente que si se logran reflejar las lecciones aprendidas en políticas que permitan dar una respuesta rápida a los problemas cotidianos, es posible favorecer la toma de decisiones de las poblaciones que tienen una relación estrecha con los recursos naturales.

Al igual que otros países de América Latina, Centroamérica se enfrenta a la globalización, la apertura de mercados, al aumento de la brecha social y al nacimiento de nuevos valores frente al nuevo siglo. La posibilidad de una visión holística que incorpore las dimensiones sociales, económicas, biológicas y legales, en las nuevas políticas para la conservación y uso sostenible de los recursos naturales, permitirá que se logre un desarrollo ligado al mejoramiento de la calidad de vida de nuestros pueblos latinoamericanos.

¿Cómo se generan políticas?

La generación de políticas ha sido circunscrita en nuestras sociedades occidentales a ciertos sectores sociales coincidentes, generalmente los grupos de mayor poder político y económico de los países. Los tomadores de decisión, electos o no de una manera democrática, son los gestores de las políticas que tienden a movilizar recursos humanos y económicos a áreas particulares de interés.



En sociedades tradicionales, al contrario, esta atribución la desempeñan los sectores de más experiencia y respeto como los ancianos, o personas con poderes excepcionales como los shamanes.

Al incorporar aspectos como la experiencia o capacidad excepcional individual, pueblos enteros han logrado mantener y generar normas que responden a intereses comunes de muy largo plazo y en beneficio de una mayoría, opuesto a una generación de política repentina que se da en un plazo político preestablecido y con la urgencia de resultados concretos a corto plazo -apaga incendios-.

Experiencia 1

La generación de políticas debe partir de acciones concretas a partir de las cuales se generen ejercicios de reflexión que fundamenten una posición ante determinado hecho o acontecimiento.

La generación de políticas debe ser un proceso articulado y sustentado en realidades concretas, el cual a través de la reflexión y el análisis identifica los elementos comunes de los que se deduce una posición. Este proceso se enriquece y fortalece a través de los ejercicios de "conceptualización", el análisis crítico de los conceptos permite identificar los mitos y acercarse a la realidad. El planteamiento libre de "preconceptos" construye conocimientos más sólidos e independientes.



La conceptualización como base para una posición propia.

La propuesta que dio origen a esta Área Temática tenía como ámbito de trabajo "el uso sostenible de la vida silvestre en comunidades rurales de Centroamérica". Seis años después, fue posible comprender que los proyectos de manejo de vida silvestre deben ser articulados dentro de estrategias más amplias de desarrollo para el bienestar y el mejoramiento de la calidad de vida de las comunidades. La práctica fue llevando a que actividades desarrolladas inicialmente en "vida silvestre" evolucionaran hacia un concepto más amplio como el de "biodiversidad". Así se inició el análisis de este concepto desde una perspectiva interdisciplinaria y a través de un taller con participación de profesionales centroamericanos. Este proceso dio como uno de sus resultados, una publicación llamada: "El uso sostenible de la biodiversidad en Mesoamérica: Hacia la profundización de la democracia. Discusión de conceptos".

Experiencia 2

La formulación de políticas tiene su base en una ideología política orientada a la toma de decisiones que afecten en lo positivo a una mayoría y que permitan, de alguna manera, incorporar la experiencia acumulada de las mismas enseñanzas actividades humanas.



El concepto de Estado, intenta establecer y garantizar las normas de convivencia social. Para definir los objetivos de un Estado (territorio, población y gobierno) se debe partir de aquellas acciones que produzcan mayor bienestar a la mayoría. Gobernar para minorías produce descontento y un distanciamiento de las estructuras de poder que debilita la base misma del Estado.

La división de poderes intenta establecer un balance, que restrinja la posibilidad de extralimitación en el poder para beneficio de unos pocos. La construcción de la democracia es una tarea diaria que parte del equilibrio entre fuerzas e intereses.

La formulación de políticas, dentro de ellas de normas jurídicas, debe servir como un instrumento de educación y de fortalecimiento de capacidades, que procura:

- la democratización del proceso (participación)
- la difusión de información que permita generar reacción
- el balance entre lo técnico y lo político
- la interdisciplinariedad



Fortaleciendo la división de poderes se fortalece la democracia.

El trabajo de Asesoría Legislativa, en el Área Temática de Vida Silvestre, se ha orientado hacia los Poderes Legislativos. Esta decisión fue consciente y expresa. Mucha de la cooperación internacional en general, se ha orientado hacia los Poderes Ejecutivos: fortalecimiento institucional, elaboración de normas, procedimientos administrativos. Pero, los Poderes Legislativos son los que tienen la competencia constitucional de emitir las "Leyes" en un país. Además los Poderes Legislativos tienen una serie de características que presentan un enorme potencial:

- Son los órganos de representación democrática.
- Son elegidos popularmente.
- Incluyen una amplia gama de posiciones políticas e ideológicas.

Estas fortalezas constituyen a la vez un reto, se requiere "proponer", "negociar", "aceptar". Los Poderes Legislativos no son únicamente los encargados de aprobar las leyes en un país, son un instrumento de "control político", y en esta última función las organizaciones ambientalistas deberían encontrar un amplio campo de trabajo.

Experiencia 3

Una política parte del análisis de la realidad y la coyuntura que se vive. Partiendo de esa realidad la trasciende en busca de un objetivo, de un ideal.



Las políticas no son estáticas y muchas veces se adelantan a las coyunturas particulares del momento actual. Son una combinación interesante de elementos que tienen que ver con el presente inmediato y que avanzan al futuro mediato.

Cuando se habla de ideas concertadas y de acuerdos comunes para la valoración de los alcances en materia de conservación y recursos naturales; más que a los instrumentos de evaluación, diagnóstico y monitoreo; debemos poner atención a las características que están tomando dichas iniciativas en términos de equidad, de sostenibilidad económica, social, política, cultural.

Esto tiene que ver precisamente con las políticas que se articulan y le dan sustento a formas de pensamiento que pueden legitimarse y dejar de ser alternativas cuando puedan ser ejecutables.

La formulación de normas jurídicas no está ausente de conflictos.

La Ley de Biodiversidad de Costa Rica, aprobada el 23 de abril de 1998, es el resultado de un largo proceso para generar un marco jurídico que responda al mandato ético y social de una distribución más justa y equitativa de los beneficios derivados del uso comercial de los elementos de la diversidad biológica, siguiendo los principios sustentados en el Convenio Diversidad Biológica. Respondiendo a una solicitud de asistencia legislativa de la Comisión de Ambiente y Desarrollo de la Asamblea Legislativa, se definió como primer actividad el marco filosófico al



que obedecería el proyecto de ley. Con base en ese marco conceptual se inició la consulta con grupos seleccionados como usuarios de distintos elementos de la biodiversidad para conocer su opinión sobre los contenidos básicos que debía contener una regulación en este campo. Posteriormente se elaboró un borrador de proyecto de ley, que se definió como una ley general que trataría de regular todos los aspectos del Convenio de Diversidad Biológica en forma integral, considerando para un futuro la posibilidad de elaborar distintos reglamentos para temas más específicos como: bioseguridad, biotecnología, acceso y propiedad intelectual. Al salir oficialmente ante la opinión pública el 18 de junio de 1996, el proyecto de ley, fue tema de diversos debates y generó reacciones a favor y en contra de su contenido, evidenciando las diferentes opiniones que existen sobre el tipo de regulaciones y mecanismos que debe plantear un proyecto de este tipo para la protección de los recursos de la biodiversidad. En un proceso de dos años de duración, las fuertes reacciones que se polarizaron en un inicio fueron poco a poco cediendo ante la búsqueda de un consenso para lograr regular este tema en el país.

Las políticas son propositivas y deben encaminarse a legitimar procesos que no sean alienantes, ni que limiten la calidad de vida de quienes se ven involucrados. Deben de permitir una reacción de los afectados con el desarrollo de esa política particular o sus efectos y permitir una sana retroalimentación para mejorar la forma en que las políticas son generadas.



La generación de política con esta línea de pensamiento puede encontrarse de pronto en conflicto con los esquemas tradicionales de orden institucional y de toma de decisiones, lo que de primera entrada puede hacer difícil su aplicación; que en la mayoría de los casos tendrá que ser asumida por los interesados- en este tema que se discute los usuarios y/o dueños directos de los recursos- lo cual puede llevar a la marginalidad y represión en casos extremos.

Del proceso de elaboración de un borrador de Ley de Biodiversidad para Costa Rica, quedaron grandes lecciones:

- La regulación de actividades en marcha, ausentes de regulaciones previas, es un proceso que enfrenta oposición fuerte y grandes presiones políticas y económicas por lo que se ven afectados.
- No existen experiencias sistematizadas ni prácticas, para analizar cómo regular los distintos aspectos sobre biodiversidad en países del Sur; lo que hace el camino un poco empírico y novedosa la proposición de regulaciones.
- La información de la población en general sobre biodiversidad y sus implicaciones en aspectos de interés económico, ético y social, ha sido muy poca, sólo una élite académico-científica está informada.
- No hay una participación adecuada ni continua de la región en las reuniones de temas priorizados por los países en desarrollo en seguimiento a la Convención de Diversidad Biológica.



- Los puntos de trascendencia deben de quedar en la Ley y no en el reglamento.
- El Estado no desea todavía compartir la toma de decisiones con otros sectores de la sociedad civil, sobretodo con los sectores campesinos e indígenas.

Acercando los temas de discusión global a la realidad cotidiana.

Durante el proceso de elaboración del Borrador de Ley de Biodiversidad de Costa Rica (1996), quedó en evidencia la necesidad de información de parte de todos los sectores afectados por el Convenio de Diversidad Biológica, desde Diputados o Legisladores, Asesores Legislativos, Profesionales, hasta Dirigentes Comunales, Líderes Locales. Se inició entonces el análisis de la necesidad de poner al alcance de todas las personas los contenidos principales de este Convenio. Primero, se elaboró un texto base, y después, se ubicaron los artistas que plasmaran la idea: una ilustradora infantil, y un dibujante. El reto de definir un lenguaje común y formas gráficas simples para expresar conceptos complejos no resultó fácil, pero fue posible, después de dos años, la publicación del "Convenio de Diversidad Biológica en sencillo".

Experiencia 4

La formulación de políticas no es una actividad estrictamente técnica, está cargada de una fuerte dosis de política y por ende de ideología.



La conservación del ambiente y el movimiento conservacionista en particular no está exento de ideologías. Muy poco se ha tratado sobre el tema. Existe un gran temor de identificar las posiciones ambientalistas con determinadas corrientes ideológicas.

En el movimiento conservacionista como en toda actividad humana, existen tendencias conservadoras en el sentido político del término, liberales, socialistas y muchas más. Resulta muy útil la identificación de cada una ellas, para lograr consensos, entender conflictos, analizar posiciones.

La ideología no es más que "el conjunto de ideas fundamentales que caracteriza el pensamiento de una persona, colectividad o época en cualquier campo de la actividad humana: cultural, religiosa o político", por lo que la ideología en su contenido objetivo, como la forma de pensar existe y seguirá existiendo mientras existamos los seres humanos.

La generación de políticas es un proceso de articulación y no de segregación o polarización.

Hacia la construcción de estrategias de conservación basadas en el consenso.

A fines de 1996, el investigador estadounidense George Powell denunció la posible extinción de la Lapa Verde (*Ara ambiguus*) en Costa Rica, si no se tomaban medidas de forma urgente. Esta especie propia de la Zona Norte de Costa Rica, mantiene una relación simbiótica con el Arbol de Almendro (*Dipterix panamensis*) donde anida y se alimenta, la dismi-



nunció de esta especie forestal de gran atractivo para la industria forestal ha amenazado seriamente esta especie. El ATVS convocó a un taller para analizar la situación a fines de 1996, de donde surgió la Comisión Nacional de Lapa Verde, una estructura informal, que funcionó de hecho hasta mayo de 1999 cuando fue reconocida legalmente su existencia por Decreto Ejecutivo. Esta Comisión ha logrado sentar en la mesa de negociación a los sectores forestales y ambientalistas, a las instituciones nacionales y a las comunidades locales, organizaciones gubernamentales y no gubernamentales. Es coordinada conjuntamente entre el ATVS-ORMA-UICN y el Ministerio de Ambiente y Energía a través del Área de Conservación Arenal-Huetar Norte. Sus resultados son tangibles: Decreto de conservación de la Lapa Verde; Decreto para la formulación de regulaciones técnicas para la corta y aprovechamiento del almendro; dos proyectos realizados con apoyo de la Embajada Británica para la conservación de la lapa verde y su hábitat; un proyecto de "Pequeños Proyectos GEF" ejecutado y la posible aprobación de un GEF mediano en trámite. Este es un excelente ejemplo de la fortaleza de UICN como foro neutral, aceptado por sectores con posiciones opuestas.

Experiencia 5

Las políticas son líneas que sintetizan el camino a seguir. Deben ser retroalimentadas constantemente en un proceso de arriba hacia abajo y de abajo hacia arriba.



Cuando se habla de políticas debe existir claridad en cuanto a: quiénes han participado, cómo lo han hecho, para qué y sobre todo la necesidad del seguimiento para su implementación. En caso de una participación efectiva de quiénes están involucrados, la legitimación es fácil en tanto las políticas pueden responder a necesidades concretas.

La participación en la toma de decisiones es un derecho individual y colectivo. Los procesos que aseguran la participación deben recoger en forma transparente los diferentes intereses y necesidades, para definir objetivos comunes que puedan ser alcanzados a través de formas diversas.

La participación en la formulación de normas de aplicación local.

Uno de los proyectos demostrativos del ATVS fue desarrollado por ARCAS - Guateamala en la comunidad de Gaxactún, aldea que se encuentra localizada en la zona de Uso Multiple de la Reserva de la Biosfera Maya, uno de los asentamientos más antiguos. Este proyecto de manejo comunitario de los recursos de fauna silvestre, buscaba desarrollar planes de manejo comunitario para el aprovechamiento sostenible de las especies utilizadas por la comunidad para su consumo. Por eso, cuando se planteó la consulta del primer borrador de Proyecto de Calendario Cinegético, elaborado por la Comision Nacional de Areas Protegidas (CONAP), se despertó un gran interés en esta comunidad donde la cacería tie-



ne un alto valor económico y social, como el sustento esencial de su dieta diaria. Fue notoria la diferencia entre las normas jurídicas planteadas y la realidad de una comunidad acostumbrada a una intensidad y diversidad de usos del bosque.

Tomando en cuenta que el Derecho al fin y al cabo regula situaciones de convivencia social, de un país, en sus determinadas y específicas circunstancias económicas, políticas, culturales, y biológicas, los técnicos que trabajaban en el Proyecto iniciaron un proceso de divulgación y discusión que permitió la revisión de este instrumento jurídico, se definieron las recomendaciones y sugerencias necesarias para acercarlo a la realidad objeto de su regulación, se presentaron al CONAP para su incorporación, y esta experiencia dio origen a otras consultas similares que se realizaron en otras zonas del país con tradición cinegética.

La consulta del calendario cinegético en Claxactún es un ejemplo real que demuestra la importancia de discutir con aquellos grupos que serán más afectados por la aprobación de una norma jurídica, para el enriquecimiento de los procesos de elaboración de las normas, lo que conduce sin duda a una mejor aplicación de las mismas y el alcance de los objetivos establecidos.

Experiencia 6

Una política que tenga sustento es porque ha surgido de un proceso de negociación, de diálogo y de concertación.



Al fin y al cabo debemos dejar atrás el mito de que las políticas son algo abstracto y de dominio jurídico exclusivamente. Las políticas nacen de realidades concretas y por ello es necesario legitimar la necesidad de un abordaje interdisciplinario y multisectorial.

El mayor aprendizaje en los procesos de asesoría legislativa realizado en Centroamérica es que el proceso de elaboración de una ley es un espacio de aprendizaje y fortalecimiento de capacidades de los participantes, lo que permite un cambio real en la gestión, y no necesariamente la ley en sí misma.

El trabajo interdisciplinario: un enfoque imprescindible.

En 1994 se inició el Enfasis Legal como un área de trabajo dentro del ATVS. Se inició con una recopilación de la normativa vigente sobre vida silvestre, haciendo énfasis en las posibilidades de participación comunitaria. Este proceso de recopilación involucró profesionales en cada país Centroamericano, biólogos y abogados, a quienes se les solicitó trabajar juntos en el análisis de las normas vigentes. Resultado de ese proceso fue la publicación del libro: "Un encuentro necesario: el manejo de la vida silvestre y sus regulaciones jurídicas. Diagnóstico Centroamericano". Este libro recopila las normas jurídicas existentes y las analiza a la luz de las necesidades de conservación de este recurso desde el punto de vista técnico y sus posibilidades para la participación comunitaria. El Derecho Ambiental debe tener un fun-



damento científico sólido para procurar normas eficientes, para lo que es condición necesaria el trabajo interdisciplinario.

El conocimiento tradicional: un acercamiento entre saberes.

El conocimiento es un producto dinámico generado a través de diferentes mecanismos. La sociedad occidental ha estado influenciada directamente por la generación de conocimiento a través del método científico. Sin embargo, los procesos colectivos de generación de conocimiento a través del tiempo son igualmente importantes. El ATVS se encuentra desarrollando un proceso para la construcción conceptual en torno al "Conocimiento Tradicional de la Vida Silvestre para la generación de políticas de conservación", considerando que el conocimiento tradicional y popular sobre uso y aprovechamiento de los recursos silvestres es muy valioso y debe complementarse con el conocimiento científico para la búsqueda de respuestas a los principales problemas de conservación. La generación de políticas que tome en cuenta y respete las formas propias de organización y los sistemas jurídicos de los pueblos indígenas contribuyen a la profundización de la democracia, entendida como Estados que se reconocen multiculturales, y multiétnicos.



Experiencia 7

La formulación de políticas en un mundo globalizado debe buscar alianzas.

El ATVS considera que el tema de "generación de políticas" debe ser visto como:

- Proceso y no como una actividad.
- De acuerdo a una visión estratégica y no a una coyuntura.
- Con claridad conceptual.
- Con un código ético de transparencia y respeto a todos los actores.
- Con un amplio respaldo institucional
- Debe convertirse en una herramienta de fortalecimiento de capacidades

La búsqueda de acuerdos regionales frente a foros globales.

En febrero de 1998 la CCAD solicito el apoyo técnico de la Unión Mundial para la Naturaleza-Mesoamérica (UICN), a través del Área Temática de Vida Silvestre para Centroamérica para facilitar la participación de Centroamérica en la IV Conferencia de las Partes del Convenio de Diversidad Biológica. El objetivo general planteado fue fortalecer el cumplimiento de este Convenio en Centroamérica, ampliando su divulgación y promoviendo la discusión nacional orientada hacia una postura regional en la COP IV. Se promovió la realización de talleres a nivel nacional para la discusión de la agenda y la de-



finición de una posición nacional. Una vez finalizada esa fase, se analizó la información disponible por país para encontrar los puntos en común, las diferencias y las opciones para una posición regional. Se presentó un informe final para consideración de cada país y de la CCAD como organismo regional. Este proyecto permitió por primera vez el análisis de la agenda de una Conferencia de las Partes de un Convenio Global por un grupo de personas mayor, diverso en cuanto a su formación profesional, lugar de trabajo y sector de interés.

A través de la experiencia en el trabajo realizado es posible identificar temas prioritarios para la generación de políticas sobre conservación y uso sostenible de la diversidad biológica en Mesoamérica:

- La participación de Centroamérica en un mundo globalizado a partir del reconocimiento y fortalecimiento de su diversidad cultural. Una Centroamérica que se visualiza como multicultural y multiétnica, con diversas formas de organización local.
- Formas creativas de distribución justa y equitativa de distribución de beneficios del uso de los elementos de la biodiversidad.
- Estrategias de desarrollo que fortalezcan los mercados locales y los acerquen a los mercados globales.
- Roles y atribuciones claras para cada sector de la sociedad: un Estado que cumpla con sus atribucio-



nes fundamentales para garantizar la seguridad (ambiental, tecnológica y alimentaria); un sector privado responsable y comprometido con las normas de calidad ambiental; una sociedad civil alerta que colabora con el control y el monitoreo de las metas ambientales.

Reflexiones Finales

Tanto las pistas observables como las políticas dinámicas pueden llegar a articularse. Una política que parte del análisis de la realidad, debe basarse en un proceso sustentando en experiencias concretas, y en este sentido, las "pistas observables" se convierten en elementos claves para fundamentar una posición ante determinado hecho o acontecimiento.

La idea de identificar pistas observables en los niveles biológicos, sociales, económicos, políticos y legales nos permite valorar cambios, identificar fisuras y contradicciones, que a su vez sugieren movimiento y transformación. Las pistas o criterios pueden ir avanzando hacia la sostenibilidad, hacia formas más solidarias, justas y equitativas de usar y beneficiarse de los recursos.

Es por esto imprescindible, no perder los espacios de reflexión, las posibilidades de evaluación, seguimiento y sistematización de estas experiencias, cuyo propósito es dejarlas hablar por ellas mismas, directamente desde sus protagonistas (locales, nacionales y regionales) quienes desde su memoria histórica y su vivencia cotidiana, puedan sugerir nuevos caminos en el reto de integrar las necesidades de

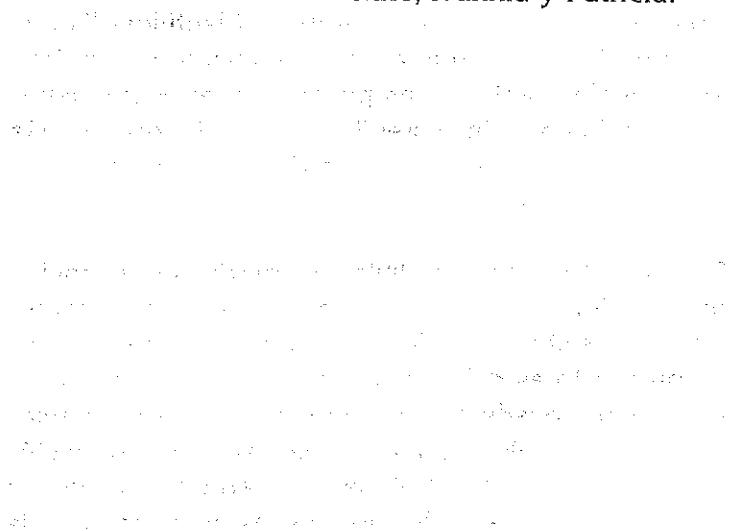


conservación y manejo de vida silvestre con las necesidades de desarrollo de nuestra región centroamericana.

Construir la matriz de pistas observables ha sido un ejercicio de síntesis, un esfuerzo de unificar y complementar sin perder la diversidad y sin obviar las particularidades. Está abierta a la reflexión y a la retroalimentación, pero sobre todo a ser utilizada, recreada y compartida.

"La vida es un proceso de aprendizaje. Los espacios para el análisis y la reflexión sobre lo que hacemos debe formar parte de nuestra cotidianidad. Compartimos nuestras experiencias para hacerlos partícipes de lo que hemos aprehendido. Desde siempre "compartir" ha sido una expresión sincera de amistad y gratitud"

Vivienne, Ivannia y Patricia.



BIBLIOGRAFIA

ALVARADO A. GUTIERREZ, E. BALDARES, M. BRENES, L. 1993. Diseño de un sistema de indicadores de sostenibilidad para los sectores agrícola y de recursos naturales. En Sesiones de Actualización y Desafrollo. "La Agricultura de hoy, para la Costa Rica del mañana". Colegio de Ingenieros Agrónomos. San José, Costa Rica.

ALVAREZ, JOSE LUIS. 1993. Marco lógico: una Metodológica para el Diseño y Evaluación de Proyectos. Curso- Taller Evaluación de Programas y Proyectos de Atención a la Pobreza. FICONG. San José, Costa Rica.

AYALES IVANNIA Y OTROS. 1991. Haciendo Camino al Andar. Guía Metodológica para la Acción Comunitaria. OEF International. Washington.

AYALES C. 1995. Propuesta para la construcción de indicadores de sostenibilidad social. Área Social. Oficina Regional para Mesoamérica. Unión Mundial para la Naturaleza. San José, Costa Rica. 39 págs.

Banco Interamericano de Desarrollo. 1990. Estrategias y procedimientos para temas socio-culturales en relación con el medio ambiente. Washington, DC.

BID. 1996. Informe Anual del Banco Interamericano de Desarrollo. Washington D.C. 289 págs.



CARRILLO Eduardo y Christopher Vaughan. 1994. La Vida Silvestre de Mesoamérica: Diagnóstico y Estrategia para la Conservación. Universidad Nacional, Heredia. 360 págs.

CCAD. 1997. Estado del Ambiente y los Recursos Naturales. Documento en proceso de edición. San José, Costa Rica.

Cobb, J. 1992. Índice del bienestar económico sostenible. En: Revista Desarrollo No.21.

DE CAMINO, R. Y MÜLLER, S. (S.F.) Agricultura, Recursos Naturales y Desarrollo Sostenible: Apuntes para un Marco Conceptual. La definición de sostenibilidad, las variables principales y bases para establecer indicadores.

Ekins, P. 1991. Marco de referencia de indicadores del progreso económico. En: Revista Desarrollo No. 20.

FTPP/FAO. 1996. Hacia un índice de desarrollo humano local. Taller de indicadores de desarrollo humano local. San José, Costa Rica.

Gallpín, G. 1995. Situational indicators: a cost-effective approach for indicators of sustainable development. Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT), Cali, Colombia.

Gallopín. G. Impoverishment and sustainable development: a systems approach. IISD (International Institute for Sustainable Development. 70 págs.



Guijt I. Y Sidersky, P. 1997. Poniéndose de acuerdo sobre los indicadores. Revista ILEIA.

Hambly, H. 1997. Midiendo y monitoreando el cambio ambiental a nivel local: indicadores ambientales de los grupos sociales de base.

ILEIA Boletín. 1997. Indicadores para evaluar un objetivo en movimiento: rastreando el cambio.

INSTITUTO CENTROAMERICANO DE ESTUDIOS POLITICOS (INCEP). 1991. En revista Panorama Centroamericano. El equilibrio entre desarrollo y medio ambiente: un compromiso de solidaridad global. Publicación bimestral.

Kuik, O & Verbruggen H. 1991. In search of indicators or sustainable development. Kluwer Academic Publishers. London.

Laarman, J. 1993. Evaluating Environmental Impacts of Rural Development Projects. Department of Forestry North Carolina State University. USA, Macgillivray, A. 1995. Accounting for Change: indicators for sustainable development. The new economics foundation.

MADRIGAL et. Al. 1997. Uso sostenible de la biodiversidad en Mesoamérica: Hacia la profundización de la democracia. Discusión de Conceptos. Programa de vida Silvestre para Centroamérica. Oficina Regional para Mesoamérica. Unión Mundial para la Naturaleza. 42 págs.



MONDOL VELAZQUEZ. 1993. Algunos elementos para la construcción y uso de los indicadores sociales. Curso-taller Evaluación de Programas y Proyectos de Atención a la Pobreza. FICONG. San José, Costa Rica. 203 págs.

Muller, S. 1996. ¿Cómo medir la sostenibilidad? Una propuesta para el área de la agricultura y de los recursos naturales. Proyecto IICA/GTZ. San José, Costa Rica. 56 págs.

PNUD. 1997. Informe sobre Desarrollo Humano para el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Ediciones Mundi-Prensa. 262 págs.

PNUD. 1996. Informe sobre Desarrollo Humano 1996. Extracto Centroamericano. "Apoyo Estratégico al programa Regional del PNUD en Centroamérica". 25 págs.

Schatan, J. 1991. La naturaleza engañosa de los indicadores socioeconómicos. En Revista Desarrollo No. 20.

UNEP/UNSTAT. 1993. Consultative Expert Group Meeting on sustainable development indicators , Geneva.

Winograd, M. 1995. Indicadores ambientales para Latinoamérica y el Caribe: Hacia la sustentabilidad en el uso de tierras. Proyecto IICA/ASDI, OEA, WRI. San José, Costa Rica. 84 pág.

World Resources Institute. 1991. Natural Resource Management Indicators. WRI, Washington, DC.







World Conservation Union (IUCN)
IUCN-Mesoamerica
Wildlife Thematic Area

From Observable Trends to Policy-making

*Community-based
Wildlife Management Projects
in Central America*

Ivannia Ayales Cruz
Vivienne Solís Rivera
Patricia Madrigal Cordero

With the support of
The Norwegian Agency for Development (NORAD)
IUCN Monitoring and Evaluation Initiative



Introduction

This essay synthesizes some of the lessons learned in the course of implementing the activities of the Wildlife Thematic Area, of the Regional Office for Mesoamerica, of the World Conservation Union.

Based on demonstration experiences of community-based management of wildlife resources, this document presents a matrix of "qualitative trends" that incorporate economic, social, legal and biological aspects in a holistic way, and provide a basis for policy-making aimed at the conservation of this resource to ensure the progress and success of community wildlife conservation initiatives.

Community-based use of wildlife is examined in the Central American context, as an important tool for local development and as an incentive for the conservation of natural resources.

In this document we consider how the lessons learned at the local level can become a tool for more effective and efficient policy-making, to enable us to face the great challenges that the Central American region shares with other countries of the continent and the human values with which we approach the new century.



Vivienne Solis Rivera
Coordinator
Wildlife Thematic Area
IUCN-Mesoamerica





PROLOGUE

This brief but intensive study was undertaken by the authors in an effort to systematize the experiences of the Wildlife Thematic Area of the Regional Office for Mexico and Central America (ORMA), of the World Conservation Union (IUCN). It constitutes an important contribution to the as yet small but significant efforts that are being made in the region to address a subject that is crucial to sustainable development: the elucidation of the lessons that have emerged from our own work experience.

For the Monitoring and Evaluation Initiative of the IUCN in general, and of its regional chapter in particular, the publication of this work is a source of enormous satisfaction. Since its embryonic phase, in the mid-nineties, as a joint IUCN/CIID Project to develop appropriate methodologies for the evaluation of sustainability, to its present phase as a formal structure of the Union that is actively engaged in evaluating the sustainability of projects and organizations, the Initiative has focused on the use of a process of deliberation or reflection as a tool for



progress. This reflection may be undertaken in any of the fields mentioned above, and in the context of a multiplicity of tasks and objectives. But in all cases it is based on the premise that the systematization of one's own experiences is an invaluable source of knowledge and that a structured approach to the formulation, elucidation, confirmation and analysis of a particular hypothesis is an enriching process that yields valuable results and useful lessons for all other initiatives, activities and projects related to the subjects in question.

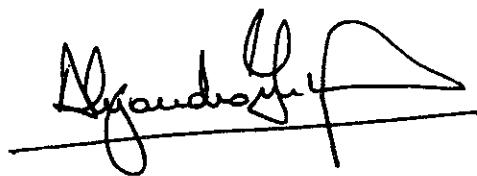
Despite the importance of this field and its potential to improve the performance and impact of activities aimed at supporting conservation, the protection of Nature, and sustainable development in general, we are still at an embryonic stage in terms of methodology. In recent years, a great number of different methodologies have emerged to address these questions (among them, those used by IUCN Monitoring and Evaluation Initiative) but there has still not been a mass application of these methods, which in turn leads to the distillation and emergence of a group of methods that can be accepted as "best practices".

In this context, the work presented below has the double merit of offering results and lessons on a specific theme (wildlife management as an instrument for sustainable rural development), but also of being an almost pioneering work on the processes of systematization of experiences.

Those of us who work and battle day after day in these fields will find a new cause for celebration with



this publication, a new contribution to be examined in-depth, in order to incorporate it and adapt it to the knowledge and experience with which we approach our responsibilities.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Alejandro C. Imbach". It is written in a cursive style with a horizontal line underneath it.

Alejandro C. Imbach
Monitoring and Evaluation Initiative- IUCN
Eco-regional Program -- CIAT





CHAPTER I

Use of Wildlife in Central America

The activities of the Wildlife Thematic Area, in relation to community-based use and management of wildlife in the Central American region, date back to 1992, when the Norwegian Development Agency (NORAD), agreed to support the Regional Office for Mesoamerica in the development of a regional wildlife conservation program. Various activities were carried out with the following objectives:

- Contribute to efforts to obtain recognition of community-based management of wildlife resources as another alternative for development and to improve the quality of life at local level.
- Share the lessons learned with the decision-making sectors: Central American governments, non-governmental institutions and other organizations involved in technical, administrative, and legal aspects, as well as inter-governmental cooperation.
- Contribute to the analysis and formulation of conservation policies that incorporate social, economic, biological and legal aspects in an integrated manner.

In pursuit of these objectives, IUCN-Mesoamerica has worked not only with local groups and technical sectors but also with decision-makers that implement—or have implemented until now—wildlife conservation policies. Many different lessons and experiences have been derived from this process.



Below is a list of the projects that have served as the basis to propose a system of "observable trends" or important criteria to consider from an interdisciplinary perspective.

Project	Location	Purpose	Activities
Community management of the black lizard and the green iguana.	Cosiguina, Nicaragua	To strengthen community participation in the sustainable use of wildlife.	Implementation of various production alternatives to improve the quality of life of the participants, including the management of the species in question
Sustainable use of wildlife in El Jocotal Lake	El Jocotal, El Salvador	Promote and evaluate the appropriate use of the natural resources of El Jocotal Lake, through work with organizations and education of the population	Biological, social and economic research. Environmental education and training. Participatory design of a community plan for the utilization of pishishe eggs. Management Plan for El Jocotal Lake.
Institutional strengthening for the control and conservation of wildlife resources.	This project is national in scope, with emphasis on Isla Cañas and Cabuya Anton, Panama.	Increase the capacity of the National Environment Authority to promote extension services for rural communities in wildlife management.	Support for the formulation of laws and regulations, as well as policies and plans of action for community use of wildlife. Economic, feasibility and marketing studies for the commercialization of turtle eggs. Systematization of experiences.
Conservation of the Habitat of the Green Macaw.	Northern Zone of Costa Rica.	Promote consensus among the different actors (State, communities, ... organizations) for the conservation of the green macaw and its habitat.	Restoration of the forest. Diversification of plantations. Biological studies. Community incentives. Control and monitoring. Environmental education Sustainable use of forest resources.
Community management of wildlife fauna resources in Uaxactún	The community of Flores in the department of Petén, Guatemala. This community forms part of the Maya Biosphere Reserve.	Promote community organization activities and basic research on species of greater cynegetic importance for their sustainable use by communities.	Research. Community participation in the formulation of hunting regulations. (Cynegetic Calendar Projects). Eco-tourism and training.



This document proposes to:

1. Place into context the value of community-based wildlife use in Central America
2. Identify some observable trends that should be followed up in community-based management initiatives for the conservation of wildlife resources.
3. Explain how economic, social, biological and legal aspects should be seen from a holistic perspective in the formulation of policies.

*The context of community-based use of wildlife
Central America: from local implications to
global implications.*

It is clear that community-based use of wildlife resources does not occur in the abstract. It takes place within local, national, regional and global contexts that may have greater or lesser importance, according to a particular interest.

The most common, everyday level of resource use is the local or community dimension. This term is very over-used and often creates confusion, leaving the direct protagonists who participate in specific actions undervalued.

The definition of the local or community level has generated much argument, since its limits or boundaries are not so clear-cut. Nevertheless, in order to



define actions, policies and benefits, it is essential to have a clear notion of what this term means.

In the Wildlife Thematic Area, "community" has been defined as "group of people who share a particular geographical area, in which everyday, neighborly relationships are established. A community is made up of different groups who act at many different levels and who may be identified according to gender, age, ethnicity, social class, occupation and family. Peasant groups, indigenous groups or groups of organized people participate in community use, not only to utilize the elements of biodiversity, but also to use this activity as a motor for local development." (Madrigal et al, 1997).

In this regard, there are some important aspects to consider in Central America: poverty (major basic subsistence needs that impel populations to use wildlife resources, whether traditional or not); the lack of equity (inequitable distribution in terms of economics, gender, politics, decision-making, access to technology, training, credit etc); and weak organization (rooted, among other things, in internal factors such as values of individuality, competition, as well as external factors such as the imposition of organizational structures alien to local culture and reality).

The national level, which until recently only contemplated governments, is now being strengthened by various initiatives on the part of civil society. At this level, Central America faces a number of problems in relation to wildlife conservation: a lack of a real appreciation or valuation of these resources (evid-



denced by the lack of value placed upon non-timber forest resources, for example); prohibitive attitudes by governments that have generated conflicts of interest between those sectors that make traditional use of resources and governmental bodies, and a weakening of the institutions in charge of wildlife management (nearly all the Central American governments have reduced the administrative bodies responsible for wildlife management); a lack of basic scientific research on species under greatest pressure from use (lack of political will to assign resources and the high costs of research).

At regional level, Central America is making major efforts to achieve economic, social and environmental integration. Specifically, in the area of the environment and the conservation of biodiversity, the Alliance for Sustainable Development (ALIDES) has undertaken some important actions in relation to the conservation and sustainable use of wildlife at least in terms of its main three environmental objectives.

At the global level, Central America has ratified most of the international agreements that have to do with wildlife conservation (CITES, RAMSAR, CDB and others). At the same time, it has been a part of different trade agreements that have an impact in this field.

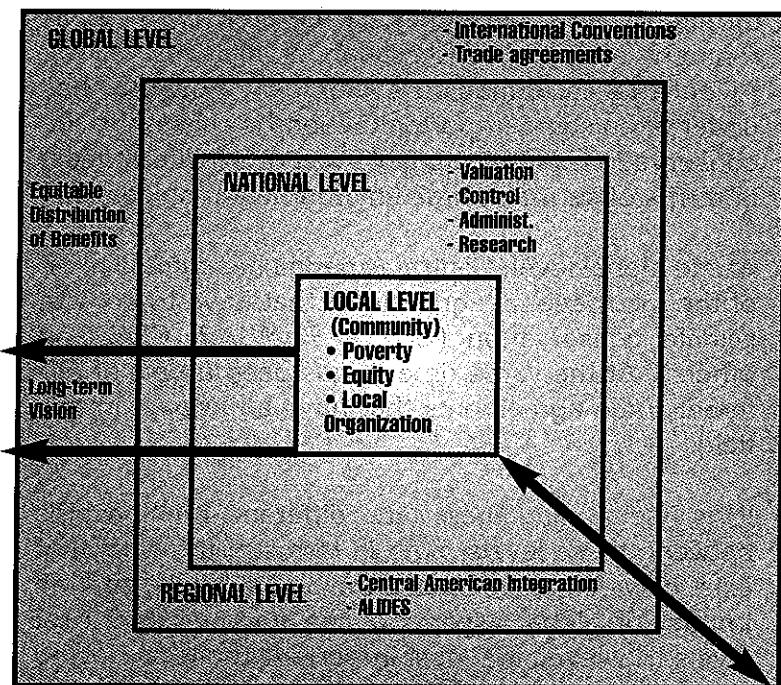
It is clear that there are different relationships between these levels, both in terms of the links that exist between the local and the global levels, and the impact of global aspects at the national and local levels. However, the most important challenge facing Central America in this respect is undoubtedly the



need to achieve an equitable and fair distribution of resources and benefits obtain from the use of this resources and project a vision that transcends the immediate and contemplates longer term objectives.

Table
The Context of Wildlife Use

(From local implications to global implications)



CHAPTER II

Observable trends that require follow-up in management initiatives

The concept of sustainable use acquires its own characteristics in the different environmental and cultural contexts in which it develops. Uses vary not only according to the type of resources, but also according to the geographic and climatic conditions, as well as other factors such as land tenure and the social and economic conditions that promote or legitimize this use.

The process to identify observable trends in wildlife demonstration projects poses several challenges. On the one hand, there is a need for synthesis, which implies identifying key elements that give particular initiative sustainability. On the other hand, it is important to understand that the identification of criteria is simply another step in a broader process of evaluation and monitoring, which in turn incorporates elements of planning and strategies for the implementation of activities and hoped for objectives.

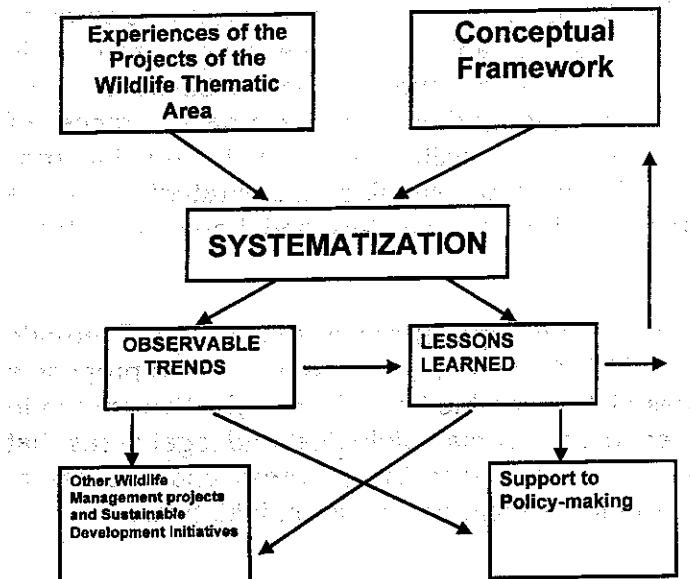
Based on the experiences of the Wildlife Thematic Area of IUCN-Mesoamerica, we venture to propose a series of "observable trends" or qualitative criteria in the economic, social, biological and legal areas that are crucial to ensure the progress and success of community wildlife conservation initiatives.



How was the set of "observable trends" developed?

- It was the result of an effort to combine practical experiences and theoretical elements.
- It was nourished by processes of reflection and concrete operational planning (annual plans), strategic planning (every three years), systematization of each one of the demonstration projects and research and studies on themes of interest.
- It was constituted as a synthesis of the main elements that were considered fundamental to facilitate strategies to achieve sustainability in community wildlife management.

The following diagram illustrates the process for the development of observable trends, the required inputs and their relationships.



It is important to understand that a system of observable trends only acquires value within a given context and in response to processes that unfold at the local, national and regional level. Each day, it becomes increasingly important to share the lessons learned and the results of projects among the organizations that implement or support natural resources conservation projects, so that these may have a positive impact both on people's living conditions and on the conservation of the elements of biodiversity used by communities.

The use of a system of "observable trends" is useful in the measure that the following conditions are borne in mind:

- The identification of "observable trends" should be based on a conceptual framework that provides a clear vision of development and wildlife conservation, otherwise it loses meaning.
- More important than the "observable trends" per se, are the processes of analysis, planning and evaluation that support them.
- In developing the methodology and criteria that lead towards sustainability, it is essential to encourage the direct involvement of the population and other actors that participate in the project. It is the participants who are in a position to propose new indicators, to review and adjust existing ones and to turn the proposed guidelines into a dynamic and flexible instrument.



- Interdisciplinary work is essential in the development of a system of "observable trends", since we are dealing with concrete, dynamic and complex realities. Experience has shown that taking into account the biological, social, economic, legal and cultural aspects offers a greater potential for sustainability.
- A system of "observable trends" is useful to enhance relationships of collaboration and discussion among different sectors and organizations involved in initiatives for the sustainable use and management of natural resources, as well as in monitoring and evaluation processes. (Table "Observable trends for the sustainable use of wildlife")

As important elements for a better understanding of the observable trends matrix, and after intensive efforts to prioritize criteria, we came up with a matrix that incorporates 20 observable trends, in the different aspects or dimensions: biological, socio-economic and legal.

We believe that advances or setbacks may occur in any project, and for this reason it is important to conceive of specific situations that bring each one of the criteria closer to sustainability. In the matrix we can see that different degrees of progress are described next to each observable trend, according to which the specific project that is being evaluated can be assessed. In the case of this particular matrix, two degrees of progress were included. However, this exercise may also include other more developed phases, depending on the project and its process of development over time.



At the end of the matrix there are two observable trends called "tradition of use" and "common law". These are slightly separate from the rest of the matrix and this is due to the fact that they do not correspond specifically to any particular dimension, but are "nourished" by several of these. In the case of "tradition of use", this factor has to do with biological aspects and at the same time with social and economic ones; similarly, "common law" not only has to do with legal aspects, but also with social and cultural aspects.



OBSERVABLE TRENDS FOR THE SUSTAINABLE USE OF WILDLIFE RESOURCES

BIOLOGICAL ASPECTS		SOCIAL AND ECONOMIC ASPECTS		LEGAL ASPECTS	
Trends:	Progression:	Trends:	Progression:	Trends:	Progression:
Trend: Status of the species (vulnerability).	No reliable or sequential information on the status of the species in question.	Reliable and continuous information on the population status of the species in question.	Access to resources and benefits.	Criteria in place to benefit the majority of the community.	Use of resources is permitted.
Status of the habitat of the species.	No reliable or sequential information on the status of the habitat of the species in question.	Reliable and continuous information on the status of the habitat of the species in question.	Local Participation and Organization.	Proactive participation in decision making for the improvement of individual and groups.	Different criteria for granting permits for commercial and subsistence use of resources.
Biological-reproductive characteristics of the species.	Not known reproductive indexes of species.	Knowledge and management of reproductive indexes of species.	Economic Instruments (incentives and disincentives)	Emphasis on difference between commercial use and community use.	Centralized structure that does not assign resources for extension services.
Availability of technology for management	No previous experience in the management of the species in question.	Management methods available for species in question.	Community-based conflict management.	Access to payment for services, complemented with efforts to develop more autonomous strategies.	Decentralized structure that offers special attention to the regions with a budget assigned for extension services.
				Use is promoted by the State	No explicit policy for the sustainable use of resources.
					Conceptual framework and political will for the sustainable use of natural resources.

BIOLOGICAL ASPECTS		SOCIAL AND ECONOMIC ASPECTS		LEGAL ASPECTS	
Trends:	Progression:	Trends:	Progression:	Trends:	Progression:
Biological follow-up and evaluation.	No biological monitoring and evaluation mechanisms in place.	Biological monitoring and evaluation mechanisms in place.	Economic, social and cultural valuation of resources	Systematic and participatory efforts that highlight the multiple value of resources.	Effective and efficient instruments that respond to local and/or national needs and criteria.
Ecological vulnerability of ecosystems.	No contingency plans in place to address possible environmental disasters.	Contingency plans in place to address possible environmental disasters.	Complex participatory management.	Open attitudes and shared negotiations.	
			Integration of gender perspective and equity.	Isolated work with women without analysis of the benefits.	
Tradition of use	No traditional use of the species.	There is a traditional use of the species.	Common Law	No studies have been carried out on Common Law practices.	There are traditional rules to regulate the use of resources.

Example of Progression Trends

THE BIOLOGICAL DIMENSION

BIOLOGICAL FOLLOW-UP AND EVALUATION.



TESTIMONY

"Every year, in March, we get ready to carry out the survey. We go into the 100 hectareas of forest that belong to the cooperative and spend a little over a week doing the count and the collection in the areas we ahve marked out".

Arnulfo Betanco - Nicaragua

In the Project "Community Management of Iguanas and Lizards", in Nicaragua, it has been demonstrated that it is useful and important to actively involve the local population in census work, research and monitoring, since this enables communities to gain access to new knowledge and skills, giving them more control over the information and greater



capacity to propose preventive and proactive measures.

In this project, several types of biological studies were conducted with the participation of the community. One of these was a survey to estimate the populations of iguanas in the community forest using a statistical method based on captures and recaptures, directly in the field. The participants received training, put their traditional knowledge of these species into practice, identified transects, carried out the fieldwork and participated in the analysis of the results.

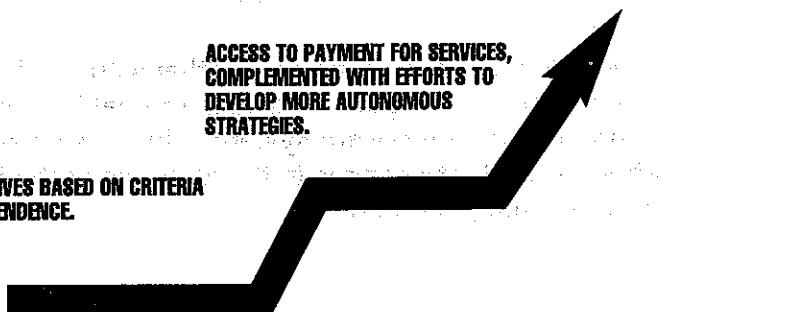
This community's participation in census work has enabled it to gain direct knowledge about the status of the wildlife populations and a greater awareness of the need to protect their habitat and introduce more native species and fruit trees, among others.

THE SOCIO-ECONOMIC DIMENSION

ECONOMIC INSTRUMENTS (INCENTIVES AND DISINCENTIVES)

**ACCESS TO PAYMENT FOR SERVICES,
COMPLEMENTED WITH EFFORTS TO
DEVELOP MORE AUTONOMOUS
STRATEGIES.**

**INCENTIVES BASED ON CRITERIA
OF DEPENDENCE.**



TESTIMONY

"Having been a hunter all my life, I finally became aware and I feel happy. Today has been the high point: the most beautiful prize I have ever received in my life".

Humberto Quirós - Costa Rica

In the project for the Conservation of the Habitat of the Green Macaw, incentives were used to encourage the protection and monitoring of active macaw nests during the critical breeding period, between the months of March and June, when the young birds are vulnerable to being captured in their nests.

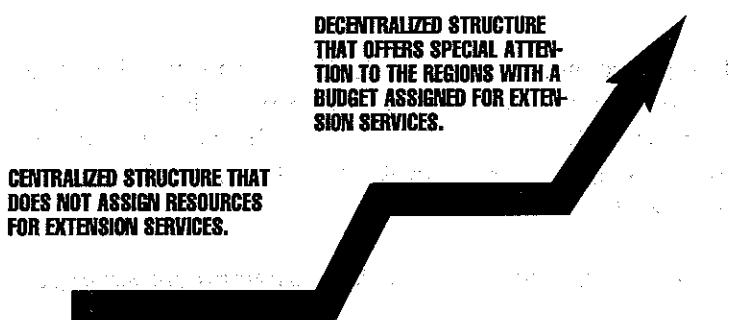
The communities involved in this project participated in defining the type of incentives to be offered and the way in which these were to be distributed. They designated a small sum of money for the persons who took care of the nests and an incentive in kind to support the specific needs of the communities (books, reforestation, etc.). These types of incentives were complemented with acknowledgements or awards to increase local pride in the green macaw, such as wooden, certificates or diplomas of participation and signposting of farms.

At present, the communities together with local institutions are carrying out activities to enable them to continue with the reward system, which has brought about important changes in the attitudes of the local and national population.



THE LEGAL DIMENSION

GOVERNMENTAL EXTENSION SERVICES.



The project for Institutional Strengthening and Management of Sea Turtles in Panama shows how it was possible to reach common agreements between the State and the community for the management of the island's resources. In accordance with its own needs, this organized community has proposed to ANAM regulations for the sustainable use and management of the turtles, which have been discussed, agreed upon and approved.

These types of experiences have strengthened institutional management capacity and state management; meanwhile, the community has increased its respect for and communication with institutions and its confidence in its own power to conserve the wildlife of Isla de Cañas.

partiendo de las pistas observadas en el manejo de la tortuga marina en la Isla de Cañas, se ha podido establecer acuerdos comunes entre el Estado y la comunidad para el manejo de los recursos de la isla. De acuerdo con sus propias necesidades, esta comunidad organizada ha propuesto a ANAM regulaciones para el uso sostenible y manejo de las tortugas, las cuales han sido discutidas, acordadas y aprobadas.



CHAPTER III

Lessons learned from previous initiatives

The processes of systematization, strategic planning, evaluation and monitoring, have provided important lessons to be learnt, not only for the construction of the matrix of observable trends, but also to be applied in similar initiatives.

1. From a specific project... to a development strategy

One of the great lessons learned from previous experiences is that a single wildlife management project does not necessarily guarantee an improvement in the quality of life of those who participate in it. It is essential for communities to diversify their production and conservation alternatives. This requires viability and feasibility studies from the environmental, social, economic, gender and cultural perspective, to ensure that these initiatives can be sustained over time and directly benefit the population.

2. From precise criteria... to strategic guidelines

It is not enough to identify specific criteria for the evaluation and monitoring of projects. "Observable trends" must be analyzed within a global context that provides a basis for the planning and implementation of more comprehensive and inter-related activities. The first step is to identify a future vision. The next step is to define strategies in order to begin working towards short, medium and long-term objectives.



3. From a specific discipline... to an interdisciplinary approach

The social, economic and environmental realities are one. Their interactions are evident in people's daily lives. It is therefore necessary to take account of the physical, chemical and biological conditions that determine the natural environment, which is intimately linked to the culture, social organization and the economic base that constitutes the foundation of life.

"The unity between society and nature is evident in a system of relationships in which, on the one hand, the natural environment influences the social system and forces it to adapt, and on the other a social context that, thanks to a greater capacity for transformation, tends to adapt the natural systems to its requirements. Throughout history, human beings have gradually materialized a constructed environment, shaped by human relations and systems of social organization with a history and a space in which they manifest" (Bifani, P.1997, p.168).

For this reason, no single discipline can fully explain what occurs in that social-environmental reality. An interdisciplinary approach to discussion and analysis is required in order to find the main links or connections between the different disciplines, and between these and reality.

4. From rigid methodologies... to a diversity of methods and practices adapted to the culture

People often have the idea that that a methodological package can be applied to different situations,



without paying attention to the diversity of needs, cultural, motivational and social differences, etc.

Diverse methodological strategies should facilitate and enhance the development of skills and abilities for participation, democratic management of conflicts and the creativity to innovate and propose new ideas. In this sense, it is important to make the effort to design specific strategies based on an analysis of specific needs and opportunities.

5. From privileged actors... to gender perspective and equity

It is necessary to break away from traditional patterns that work to the detriment of equity and the full participation of all human beings in conservation and development initiatives. A few decades ago, there was little awareness of women's role in development. Their contributions were invisible to the eyes of many, and often to their own.

Nowadays it is impossible to conceive of a project without the well-defined participation of men and women in every phase of the initiative, from planning to implementation and evaluation. Similarly, a greater gender equality must be established within the local organizational structures, allowing greater access and participation to all social groups that constitute it: children, women, elderly people.

Among the key questions to borne in mind are: Do women have opportunities to participate in development and conservation activities? What benefits do they obtain from their contribution and work? Are the



different needs of men and women taken into account?

6. From traditional...to participatory research

It is a fact that traditional scientific research has made a major contribution to science and human development. However, when working directly with groups of people that use natural resources, an essential step is the transfer of all the technical and methodological know-how, so that they themselves can participate in the gathering of information, in the analysis and interpretation of results; and this will serve them in the decision-making process.

It has been demonstrated in wildlife management projects that the participation of people in surveys, studies and monitoring is useful and very important, since it gives them access to new knowledge and techniques, allows them greater control over the information and greater capacity to propose preventive measures and actions.

7. From economic benefits... to a multi-faceted appraisal of resources

Motivation to participate is closely linked to the benefits obtained from that participation. However, one of the lessons learned in the process is that people do not always seek strictly monetary benefits from wildlife management.

People also try to find broader benefits, whether cultural or social, or benefits linked to personal growth and learning. Those who participate in these initiatives are often seeking recognition, individual and



collective human growth, organization, participation, local economic benefits (savings and loans mechanisms, "rotating funds"), knowledge for the management of a particular species and local pride incentives, among others.

As the different actors gain a greater awareness of the intrinsic value of natural resources, these can be quantified according to new economic criteria so that they can be appraised from other angles: cultural significance, self-esteem, respect for all forms of life, access to knowledge and better quality of life in general.

8. From conflict... towards consensus and respect for differences

Even when conflict is the motor of change and development, it is necessary to adopt new and creative strategies to deal with it and seek the best option for resolving it. Conflicts provide an opportunity to work towards consensus and develop a respect for differences.

9. From institutional facilitation... towards community co-management

Projects go through different stages. At the start of a project, in the design and implementation of an initiative, it is of vital importance to facilitate technical and methodological inputs on the part of one or several institutions that accompany the process.

However, with the passage of time, as the organization becomes internally strengthened, it is necessary that accompanying institutions reduce their external

¹ See the section "The role of the state in environmental management" in this volume.



support. They should allow the participants in the initiative to assume internal control of their own organization, in pursuit of real mechanisms for negotiation, access to alliances, knowledge and the enhancement of their capacity for development.

10. From centralized power...to the democratic distribution of opportunities and decision-making

Democratic systems, as spaces of participation, are necessary and indispensable for an effective management of biodiversity. Centralized power limits the opportunities to test, discover, chose and make decision that have to do with the development of human beings. By truly decentralizing management, the State benefits from the contribution of different citizens who can responsibly assume the tasks of management, provided they are given support, confidence, resources and a flexible system for decision-making.



CHAPTER IV

Foundations for policy-making

It is clear that if we succeed in incorporating the lessons learned from previous experiences into policies aimed at providing a rapid response to daily problems, it will be possible to facilitate decision-making by populations who are closely associated with natural resources.

Like other Latin American countries, the Central American nations are faced with globalization, the opening of markets, an ever-widening social gap and the emergence of new values on the eve of the new century. The possibility of a holistic vision that incorporates social, economic, biological and legal dimensions into new policies for the conservation and sustainable use of natural resources, will lead to a form of development linked to an improvement in the quality of life of our Latin American nations.

How are policies made?

In our western societies, policy-making has been largely confined to certain social groups, generally those that wield the greatest political and economic power in their respective countries. Decision-makers, whether democratically elected or not, tend to make policies that mobilize human and economic resources to particular areas of interest.

In traditional societies, by contrast, this task is undertaken by individuals or groups with the great-



est experience and respect, such as the elderly, or people with exceptional powers, such as shamans.

By incorporating aspects such as experience or exceptional individual capacity, entire nations have succeeded in creating and maintaining rules and standards that respond to common interests of a very long-term nature, and that benefit the majority. This contrasts with the hasty policy-making that occurs within a pre-established political term, pressured by the urgent need for concrete, short-term results – the "putting out fires" approach.

Experience 1:

Policy-making must be based on concrete actions that generate discussion and analysis. From this process, we can develop a position on a particular fact or event.

Policy-making should be an articulated process based on concrete situations. Discussion and analysis should be used to identify the common elements from which a position may be deduced. This process is enriched and strengthened by "conceptualization" exercises, a critical analysis of concepts that enables us to identify myths and get closer to reality. The free discussion of "pre-concepts" builds more solid and independent knowledge.



Conceptualization as a basis for defining an independent position.

The area of work originally assigned to this Thematic Area was "the sustainable use of wildlife in rural communities of Central America". Six years later, it became clear that wildlife management projects needed to be articulated within broader development strategies to achieve the wellbeing of communities and improve their quality of life. With experience, activities that were initially implemented in the area of "wildlife" evolved towards the broader concept of "biodiversity". This led us to analyze the concept from an interdisciplinary perspective, at a workshop attended by Central American professionals. One of the results of this process was a publication entitled: "Sustainable use of biodiversity in Mexico and Central America: Towards the consolidation of democracy. Discussion of concepts".

Experience 2:

Policy-making is based on a political ideology that tries to make decisions that have a positive effect on a majority and that in some way allow for the incorporation of experience accumulated from the lessons learned from human activities.

The concept of the "State" is a legal fiction that attempts to establish and uphold norms of social coexistence. To define the objectives of a State (territory, population and government) it is necessary to begin with actions that produce the greatest benefits



for the majority. Governing for minorities produces discontent and distances the structures of power from the people, undermining the foundations of the State itself.

The division of powers attempts to establish a balance to limit the possibility of an extra-limitation of power for the benefit of a minority. The construction of democracy is a daily task based on the balancing of forces and interests.

Policy-making, including lawmaking, should serve as an instrument to educate and strengthen capacities in pursuit of:

- democratization of the process (participation)
- dissemination of information to generate reactions
- a balance between technical and political aspects
- an interdisciplinary approach

By strengthening the division of powers we strengthen democracy

Our Legal Counseling work has been directed at the Legislative Branch of government. This was a conscious and express decision, since a great deal of international cooperation has been directed at the Executive Branch: institutional strengthening, formulation of regulations and administrative procedures. However, the Legislative Powers are the ones with the constitutional mandate to legislate or make



"Laws" in a country. They also have a series of characteristics that offer enormous potential:

- They are the organs of democratic participation
- They are popularly elected bodies
- They include a broad spectrum of political and ideological positions.

These strengths also constitute a challenge: it is necessary to "propose", "negotiate", and "accept". But the Legislative Branch is not just responsible for passing a country's laws. It is also an instrument of "political control", and in this last aspect, conservation organizations should find a broad field of work.

Experience 3:

A policy should be based on analysis of a real situation and present circumstances. It then transcends that reality in pursuit of an objective, or an ideal.

Policies are not static and often they move ahead of the particular circumstances of the present moment. They are an interesting combination of elements that have to do with the immediate present and advance toward an immediate future.

When we speak of ideas based on consensus and common agreements to define the scope of conservation and natural resources policies, we should pay attention to the characteristics of those initiatives in terms of equity and economic, social, political and



cultural sustainability, rather than to the instruments of evaluation and monitoring.

Lawmaking is not exempt from conflicts.

Costa Rica's Biodiversity Law, approved on April 23 1998, resulted from a long process to create a legal framework in response to ethical and social concerns for a more just and equitable distribution of the benefits derived from the commercial use of the elements biodiversity, according to the principles enshrined in the Convention on Biological Diversity. Responding to a request for legal counseling from the Commission for the Environment and Development of the Legislative Assembly, the first task was to create a philosophical framework upon which to base the draft law. On the basis of this conceptual framework, a consultation process was launched with selected groups, as users of the different elements of biodiversity, to find out their opinions about the basic contents that regulations in this area should contain. Subsequently, a draft document was prepared, defined as a general law, to attempt to regulate all aspects of the Convention on Biological Diversity in an integrated manner, contemplating the future possibility of regulating more specific issues such as: biosecurity, biotechnology, access and intellectual property. When the draft law was officially made public on June 18 1996, it became the subject of heated debate and generated reactions in favor and against its dispositions. This debate served to highlight the different opinions over the types of regulations and mechanisms that legislation of this



nature should contemplate for the protection of biodiversity resources. During the two-year process, the initial strong reactions and polarized opinions gradually gave way to a search for consensus to regulate biodiversity issues in the country.

Policies are propositional in nature and should seek to legitimize processes that are not exclusive and that do not limit the quality of life of those affected. They should allow for a reaction on the part of the groups that are affected by that particular policy or its effects and should facilitate a beneficial feedback to improve the way in which policies are formulated.

Policy-making based on this approach can soon find itself in conflict with the more traditional institutional systems of decision-making. This can initially make the application of policies difficult and generally this task is assumed by the interested parties – in this case, the direct users and/or owners of the resources - which can lead to exclusion and even repression in extreme cases.

Important lessons have been learned from the process of formulating the draft document for Costa Rica's Biodiversity Law:

- Attempts to regulate activities that are already under way, and that were previously unregulated, is a process that faces stiff opposition and major political and economic pressures from those who consider themselves to be affected.



- There are no systematized experiences or practices to analyze how to regulate the different aspects of biodiversity in the countries of the South. This makes the process somewhat empirical and the proposal of regulations innovative.
- The general population has received very little information about biodiversity and its implications in economic, ethical and social terms. Only a small academic and scientific elite is informed.
- There is neither a sufficient nor a continuous participation by the region in meetings on the issues prioritized by developing countries as follow-up on the Convention on Biological Diversity.
- The most important points should be regulated by Laws, not by regulations.
- The State is still unwilling to involve other sectors in the decision-making process, particularly peasants and indigenous groups.

Bringing the issues of global concern closer to everyday life.

During the process of preparing the Draft Biodiversity Law of Costa Rica (1996), it became clear that there was a great need for information on the part of all sectors affected by the Convention on Biological Diversity - from deputies or lawmakers, legal advisers and professionals to community leaders and local representatives. To address this situa-



tion, various ways of publicizing the main contents of the Convention were analyzed. First, a basic text was prepared and then artists were found to convey the idea in graphics terms: a children's illustrator and a draftsman. The challenge of finding a common language and simple graphics to express complex ideas was not easy. However, two years later, the "Simple Version of the Convention on Biological Diversity" was published.

Experience 4:

Policy-making is not a strictly technical activity. It is loaded with a strong dose of politics and therefore of ideology.

Environmental conservation and the conservationist movement in particular are not exempt from ideologies. This aspect has hardly been discussed, and there is a great fear of identifying environmental positions with particular ideological currents.

In the conservationist movement, as in all human endeavors, there are many political tendencies – conservative, liberal, socialist and many others. It is useful to identify each one of these to achieve consensus, understand conflicts and analyze positions.

Ideology is nothing more than "a set of basic ideas that characterize the thought of a person, group or era in any field of human activity: cultural, religious or political". Thus, ideology in its objective content, as a form of thinking, exists and will continue to exist as long as human beings remain on the planet



Policy-making is a process of articulation, not of segregation or polarization.

Towards the development of conservation strategies based on consensus

At the end of 1996, the American researcher George Powel warned of the possible extinction of the Green Macaw (*Ara Ambigua*) in Costa Rica, unless urgent measures were adopted. This species characteristic of Costa Rica's Northern Zone has a symbiotic relationship with the Almendro tree (*Dipterix Panamensis*) where it nests and feeds. The rapid disappearance of this forest species, which is highly prized by the timber industry, has seriously threatened the Green Macaw. At the end of 1996, the ATVS convened a workshop to discuss the situation. This led to the creation of the National Commission of the Green Macaw, an informal body that functioned until May of 1999, when it obtained legal recognition through an Executive Decree. The Commission has succeeded in bringing to the negotiating table representatives of the forest industry and environmentalists, national institutions and local communities, governmental and non-governmental organizations. It is coordinated jointly by ATVS, ORMA-IUCN and the Ministry of the Environment and Energy through the Arenal-Huetar Norte Conservation Area. It has produced tangible results: a Decree for the conservation of the Green Macaw; Decree for the formulation of technical regulations for the cutting and use of the Almendro tree; two projects for the conservation of the Green Macaw and its habitat, implemented with support from the British Embassy; a small



GEF project implemented and the possible approval of a middle size GEF project in process. This is an excellent example of the strength of the IUCN as a neutral forum accepted by groups from opposing sides.

Experience 5:

Policies are guidelines that synthesize the path to follow. They should receive constant feedback using a "top-down- bottom-up" process.

When we speak of policies we should be clear about the following points: which groups have participated, how they have participated, for what reason and especially the importance of follow-up for its implementation. Effective, active participation on the part those involved gives legitimacy to policies, since these can respond to specific needs.

Participation in the decision-making process is an individual and collective right. The processes that guarantee that participation should reflect, in a transparent way, the different interests and needs, in order to define common goals that can be achieved in different ways.

Participation in the formulation of laws for local application.

One of the ATVS' demonstration projects was implemented by ARCAS-Guatemala in the community of Caxactún, a village located in the Multiple Use Zone



of the Maya Biosphere Reserve and one of the oldest settlements in the area. This community-based wildlife management project sought to develop community-based management plans for the sustainable use of species that form part of the community's diet. For this reason, when a consultation process was proposed for the preparation of the preliminary draft of the Cynegetic Calendar law, prepared by the National Commission for Protected Areas (CONAP), it generated great interest in this community where hunting has a high economic and social value, and provides much of the community's food.

There was a major difference between the legal regulations proposed and the reality of a community accustomed to an intense and diverse use of forest resources.

Bearing in mind that the Law ultimately regulates situations of social coexistence in a country, in its particular economic, political, cultural and biological circumstances, the technicians working on the Project began a process of dissemination and discussion that facilitated a review of this legal instrument. The necessary recommendations and suggestions were added to bring it closer into line with the situation that was to be regulated and these were then submitted to CONAP for inclusion in the bill. This experience prompted similar consultations in other parts of the country with a cynegetic tradition.

The consultation on the Cynegetic Calendar in Uaxactún is a real example that demonstrates the importance of discussion with the groups that will be



most affected by a particular law. This enriches the processes of lawmaking, which undoubtedly leads to a better enforcement and compliance of the laws and to the achievement of the stated objectives.

Experience 6:

A policy generated through a process of negotiation, dialogue and consensus has support.

We must finally do away with the notion that policies are something abstract and that they exclusively belong to the legal domain. Policies emerge from concrete situations and for this reason it is necessary to adopt an interdisciplinary and multi-sectoral approach.

The greatest lesson learned through legal counseling processes in Central America is that the actual process of lawmaking is an opportunity for learning and strengthening the capacities of the participants. It is this learning process, and not necessarily the law in itself, that allows for a real change in participation.

Interdisciplinary work: an indispensable approach

In 1994, Legal Focus was established as an area of work within the ATVS. Its first task was to make a compilation of the existing wildlife legislation in the



region, focusing on the possibilities of community participation. This process involved professionals from each Central American country, biologists and lawyers who were asked to work together on an analysis of the existing wildlife legislation. This process resulted in the publication of a book: "A necessary encounter: wildlife management and its legal regulation. A Study of Central America". This book is a compilation of existing laws and regulations in the area of wildlife conservation and examines them in the light of the conservation needs of wildlife resources and from the technical point of view and its potential for community participation. Environmental Law should have a solid scientific basis in order to achieve efficient regulation. And for this, interdisciplinary work is an essential requisite.

Traditional knowledge: a coming together of different forms of knowledge

Knowledge is a dynamic product generated through different mechanisms. Western society has been directly influenced by the development of knowledge through the scientific method. However, collective processes of generating knowledge over time are equally important. The ATVS is currently engaged in an effort to develop a concept of "Traditional Knowledge of Wildlife for policy-making on conservation". The premise is that traditional or popular knowledge about the use of wildlife resources is very valuable and should be complemented with scientific knowledge to find solutions to the main problems



of conservation. Policy-making that takes account of and respects traditional forms of organization and the legal systems of indigenous communities, contributes to the consolidation of democracy, defined as States that recognize themselves as multi-cultural, multi-ethnic.

Experience 7:

Policy-making in a globalized world requires alliances

The Wildlife Thematic Area experience shows that "policy-making" should be seen as:

- A process, not an activity.
- In terms of a strategic vision and not in response to particular circumstances.
- With conceptual clarity.
- With a code of ethics based on transparency and respect for all actors.
- With broad institutional support.
- It should become a tool to strengthen capacities.



The search for regional agreements at global forums.

In February of 1998, the CCAD requested technical support from the World Union for the Conservation of Nature -Mexico and Central America (IUCN), through the Thematic Area for Wildlife in Central America, to facilitate Central America's participation in the IV Conference of Parts to the Convention on Biological Diversity. The general objective was to strengthen the implementation of this Convention in Central America, by publicizing it widely and promoting national debate aimed at defining a regional position at the COP IV. Workshops were also organized to discuss the agenda and define a national position. Once this phase was completed, all the available information was analyzed by country to find points in common, differences, and explore the possibilities for defining a regional position. A final report was then drafted and submitted for consideration to each country and to the CCAD as a regional body. This project facilitated, for the first time, an analysis of the agenda of a Conference of Parts to a Global Convention by a large and diverse group of people, in terms of their professional training, occupation and areas of interest.

As a result of this process, we can now identify priorities for policy-making on conservation and sustainable use of biodiversity in Mexico and Central America:

- Central America's participation in a globalized world, based on the recognition and strengthening of



its cultural diversity. A Central America that visualizes itself as multi-cultural and multi-ethnic, with different forms of local organization.

- Creative mechanisms for the just and equitable distribution of benefits derived from the use of the elements of biodiversity.
- Development strategies that strengthen local markets and bring them closer to global markets.
- Clear roles and attributions for each sector of society: a State that fulfills its basic responsibility to guarantee security (environmental, technological and food security); a responsible private sector committed to environmental quality standards; an alert civil society that collaborates in the control and monitoring of environmental objectives.

Final Thoughts

Both observable trends and dynamic policies can be articulated. A policy that emerges from an analysis of reality must be based on concrete experiences, and in this sense, "observable trends" become key elements to justify a position in response to a particular fact or event.

The idea of identifying observable trends at the biological, social, economic, political and legal levels allows us to assess changes and identify gaps and contradictions, which in turn suggest movement and transformation. The trends or criteria may gradually



move towards sustainability, towards greater solidarity, more just and equitable ways of using and benefiting from resources.

For this reason it is indispensable not to lose or miss opportunities for discussion, possibilities for evaluation, follow-up and systematization of these experiences. The idea is to allow the protagonists (local, national, regional) to speak for themselves, directly from their historic memory and their everyday experience, so that new paths can emerge to face the challenge of integrating the needs of conservation and wildlife management with the needs of development in our Central American region.

Constructing the matrix of observable trends has been an exercise in synthesis, an effort to unify and complement elements without losing sight of diversity and without obviating the peculiarities. This process is open to analysis and feedback, but more than anything, it is there to be used, recreated and shared.

"Life is a learning process. Opportunities for analysis and reflection on what we do should form part of our daily life. We share our experiences in order to share what we have understood. Sharing has always been a sincere expression of friendship and gratitude."

Vivienne, Ivannia and Patricia.



BIBLIOGRAPHY

- ALVARADO A. GUTIERREZ, E. BALDARES, M. BRENES, L. 1993. Designing a system of sustainability indicators for the agriculture and natural resources sectors. Update and Development Sessions. "Today's Agriculture for Tomorrow's Costa Rica". College of Agronomists. San José, Costa Rica.
- ALVAREZ, JOSE LUIS. 1993. Logical Framework: Methodology for the Design and Evaluation of projects. Workshop-course on Evaluation of Programs and Projects for the Mitigation of Poverty. FICONG. San Jose, Costa Rica.
- AYALES IVANNIA AND OTHERS. 1991. "Haciendo Camino al Andar". Methodological Guide to Community Action. OEF International. Washington.
- AYALES C. 1995. Proposal for the construction of social sustainability indicators. Social Area. Regional Office for Mexico and Central America, World Union for the Conservation of Nature. San José, Costa Rica. 39 p.
- Inter-American Development Bank. 1990. Strategies and procedures for social and cultural issues in relation to the environment. Washington, DC.
- IDB 1996. Annual Report of the Inter-American Development Bank. Washington D.C. 289 p.

CARRILLO Eduardo and Vaughan Christopher. 1994. *The Wildlife of Mesoamerica: Diagnosis and Strategy for Conservation.* National University, Heredia, Costa Rica 360 p.

CCAD. 1997. State of the Environment and Natural Resources. Document in the process of being published. San Jose, Costa Rica.

Cobb, J. 1992. Index of sustainable economic well-being. "Desarrollo" Magazine No.21.

DE CAMINO, R. Y MÜLLER, S. (S.F.) Agriculture, Natural Resources and Sustainable Development: Notes for a Conceptual Framework. Definition of sustainability, main variables and guidelines to establish indicators.

Ekins, P. 1991. Terms of reference for indicators of economic progress. "Desarrollo" Magazine. No. 20.

FTPP/FAO. 1996. Towards an index of local human development. Workshop on indicators for local human development. San Jose, Costa Rica.

Gallopín, G. 1995. Situational indicators: a cost-effective approach for indicators of sustainable development. International Center for Tropical Agriculture (CIAT), Cali, Colombia.

Gallopín, G. Impoverishment and sustainable development: a systems approach. IISD (International Institute for Sustainable Development. 70 p.

Guijt I. Y Sidersky, P. 1997. Agreeing on indicators. ILEIA Magazine.



- Hambly, H. 1997. Measuring and monitoring environmental change at local level: environmental indicators for grassroots groups.
- ILEIA Bulletin. 1997. Indicators to evaluate an objective in movement: tracking change.
- Central American Institute for Political Studies. (INCEP). 1991. The balance between development and the environment: commitment to global solidarity. "Panorama Centroamericano" Magazine. Bimonthly publication.
- Kuik, O & Verbruggen H. 1991. In search of indicators for sustainable development. Kluwer Academic Publishers. London.
- Laarman, J. 1993. Evaluating Environmental Impacts of Rural Development Projects. Department of Forestry North Carolina State University. USA, Macgillivray, A. 1995. Accounting for Change: indicators for sustainable development. The new economics foundation.
- MADRIGAL et. Al. 1997. Sustainable Use of Biodiversity in Mesoamerica: Towards the consolidation of democracy. Discussion of Concepts. Wildlife Program for Central America. Regional Office for Mexico and Central America, World Union for the Conservation of Nature. 42 p.
- MONDOL VELAZQUEZ. 1993. Some elements for the construction and use of social indicators. Workshop-course on Evaluation of Programs and



Projects for the Mitigation of Poverty. FICONG.
San Jose, Costa Rica. 203 p.

Muller, S. 1996. How to measure sustainability? A proposal for agriculture and natural resources. IICA/GTZ Project. San Jose, Costa Rica. 56 p.

UNDP. 1997. Human Development Report, United Nations Development Program. Mundi-Prensa. 262 p.

UNDP. 1996. Human Development Report. Central American Extract. "Strategic Support to the UNDP Regional Program in Central America". 25 p.

Schatan, J. 1991. The deceptive nature of socio-economic indicators. "Desarrollo" Magazine No. 20.

UNEP/UNSTAT. 1993. Consultative Expert Group Meeting on sustainable development indicators, Geneva.

Winograd, M. 1995. Environmental indicators for Latin America and the Caribbean: Towards sustainable land use. IICA/ASDI, OAS, WRI Project, San Jose, Costa Rica. 84 p.

World Resources Institute. 1991. Natural Resource Management Indicators. WRI, Washington, DC.

Centro de Estudios para el Desarrollo
y la Gestión Pública
Universidad de Costa Rica



For the first time in history, the world has the opportunity to end poverty and achieve sustainable development.

IMPRESO EN MUNDO GRAFICO, S.A.

Tel: (506) 223-3603 • Fax: (506) 221-1145
San José, Costa Rica

